



E07058



A Series of  
Seventy Original Illustrations

TO

CAPTAIN SIR R. F. BURTON'S

"ARABIAN NIGHTS"

*AND A PORTRAIT OF*

**Captain Sir Richard Francis Burton**

K.C.M.G., F.R.G.S., ETC. ETC.

REPRODUCED FROM THE

Original Pictures in Oils

*SPECIALLY PAINTED BY*

ALBERT LETCHFORD



H. S. NICHOLS LTD.

39 CHARING CROSS ROAD LONDON W.C.

*REGISTERED*

*TRADE*



*MARK*

*COPYRIGHTED IN GREAT BRITAIN AND THE UNITED STATES, 1897.*

LETCHFORD'S ILLUSTRATIONS

TO

CAPTAIN SIR RICHARD F. BURTON'S

"ARABIAN NIGHTS."



# INDEX

OF THE SERIES OF

## SEVENTY-ONE ILLUSTRATIONS

TO

### CAPTAIN SIR RICHARD F. BURTON'S

## “ARABIAN NIGHTS.”

(LIBRARY EDITION.)

	VOL.	PAGE
No. 1.—CAPTAIN SIR RICHARD F. BURTON, K.C.M.G., F.R.G.S., etc., etc. . . . . ( <i>frontispiece to vol. i.</i> )		
„ 2.—STORY OF KING SHAHRYAR AND HIS BROTHER.		
“The Jinni seated her under the tree. . . . Presently she raised her gracious head towards the tree-top and saw the two kings ” . . . . .	i	10
„ 3.—TALE OF THE ENSORCELLED PRINCE.		
“I climbed upon the roof. . . . And lo! my fair cousin had gone in to a hideous negro slave ” . . . . .	i	66
„ 4.—THE PORTER AND THE THREE LADIES OF BAGHDAD.		
“Then she came up out of the cistern, and throwing herself upon the Porter's lap, said, ‘O my lord, O my love, what callest thou this?’ ” . . . . .	i	83
„ 5.—TALE OF THE PORTRESS.		
“He put his mouth to my cheek. . . . But, while kissing me, he bit me so hard a bite that it tore the flesh from my cheek ” . . . . .	i	165



	VOL.	PAGE
No. 6—TALE OF NUR AL-DIN ALI AND HIS SON.		
"Then the singing-girls beat their tabrets. . . . And the bride was as the full moon when at fullest. . . . Thus they displayed the bride . . . wholly neglecting the Gobbo, who sat moping alone " .	i	199
„ 7.—TALE OF THE TAILOR.		
" So I bade the page open the box and the Barber laid down the astrolabe, leaving the greater part of my head unpolled; and, sitting on the ground, turned over the scents and incense and aloes-wood and essences till I was well-nigh dis- traught " . . . . .	i	286
„ 8.—THE BARBER'S TALE OF HIS SECOND BROTHER.		
" Then she set out at a run, and he ran after her while she rushed into room after room and rushed out of room after room, my brother scam- pering after her in a rage of desire " . . . .	i	302
„ 9.—NUR AL-DIN ALI AND THE DAMSEL ANIS AL-JALIS.		
" Next he kissed her lips and she kissed his and . . . when the two little slave-girls saw their young master go in unto the damsel, Anis al-Jalis, they cried out " . . . . .		334
„ 10.—TALE OF GHANIM BIN AYYUB.		
" One night as he laid by her side . . . she awoke and sat upright. . . . When Ghanim heard her words and knew that she was a concubine of the Caliph, he drew back " . . . . .	i	383
„ 11.—TALE OF KING OMAR BIN AL-NU'UMAN AND HIS SONS.		
" He set his breast against hers; but when he felt waist touch waist his strength failed him, and she . . . threw him to the ground " . . . .	i	412
„ 12.—TALE OF KING OMAR BIN AL-NU'UMAN AND HIS SONS.		
" When the vile slave heard this from her, he waxt more enraged and his eyes grew redder: and he came up to her and, smiting her with the sword on her neck, wounded her to the death " . . . .	ii	30

- Balasore x, xi, xii, xvii, x,  
 xxxviii, xliii, xlv, xcix; 7,  
 28, 57, 99, 102.  
 Bali-munḍali lxxv  
 Bali naramunḍa 39  
 Balisar 13  
 Ballála Sena xilv  
 Bambhajāla sutta ii  
 Bambha Nibbāna cxi  
 Banakāṭigaḍa 6, 30  
 Bana-hāri 31  
 Bandhumahānti ccxxii  
 Banger Jātiya Itihāsa iii, v,  
 ix, xi, xiii  
 Bara-Balang 6, 29, 30, 31  
 Bardhanpur 100, 105, 106  
 Barpuddah 1  
 Barsái 36  
 Baṭeçvara ccxxii  
 Battáli xciii, xcv  
 Baud ccxxxvii, ccliv  
 Bauddhāchāra lxiii  
 Bāçuli 70  
 Bāçhampiyāpātra cxxvii  
 Bāghutis cxix, cxx  
 Bāgjadīyā cxxvii  
 Bahādurpur ci  
 Bāhuri cxvi  
 Bāleçvara 7  
 Baligā-dāsa ccv  
 Balimunḍali 36, 37  
 Bāmanaghāṭi ccliv; 19, 36  
 Bāmuriya cxxv, cxxviii  
 Bāna Rāja 100, 102  
 Bāna Dynasty 101  
 Bāna Vidyādhara 101  
 Bānāsura 106  
 Bāneçvara Çiva 100, 101  
 Bāndarbani 56, 65  
 Bānki ccliv  
 Bānkimuhānā clxxii  
 Bāragāñiā cxxvii  
 Bārahbāṭi 13  
 Bārha 15  
 Bārika 35, 74, 76  
 Bāripadā xli, xliv, lxxiv, lxxvii,  
 lxxxiii; 1, 4, 31, 38, 51, 66  
 Barsái 36 see Baḍasái  
 Bārsāliya cxxvii  
 Bārttāli xcv, xcvi  
 Bāsuli 109  
 Bāthudī 28, 35, 43, 44, 48  
 Bāthula cxxxiv, cxxxv  
 Bāthula Tantra cxxxv  
 Bāthuri xcvi, cxi, cxvi, cxvii,  
 cxviii, cxxiv, cxxv, cxxvi,  
 cxxviii, cxxxiii, cxxxiv,  
 cxxxv, cxxxvi, clxv, clxvi  
 cc, ccxxxi, ccxxxii, 76,  
 79  
 Bāthuri Mahāpātras cxxxi  
 Bāthuri tribes ccxvii, 4  
 Bātula cxxxiv  
 Bātula Tantra cxxxv  
 Bātula Mahātāntra cxxxv  
 Baula sect ccxii, ccxvi  
 Bauli sect ccxii  
 Bauri cxvi, cxviii, cxx, cxxii  
 cxxiii, cxxiv, clxv  
 Bauripadā 4  
 Bauri Pandit cxxiii  
 Bauri Thākurañi cxxv, cxxxiv  
 Bāyokāñḍi cxix  
 Beguniāpaṭā 81  
 Behar cclxili  
 Belākuṭi 68  
 Belātikshana Bhirabandhu  
 ccxxiv  
 Bengal vii, ix, xiv, xxxix,  
 ccxxxix, cclii, 44  
 Benu-Sāgar lxiv  
 Berosus iv  
 Betnaṭi 50  
 Bhaga xxvi, xxviii, xxix, xxx  
 Bhagavan ccxxii  
 Bhagavān Dās 106  
 Bhagavat xxviii, xxx, cli, clvi  
 Bhagavatī Sūtra xlii  
 Bhairava xxxiv  
 Bhairavī lxxvi  
 Bhajan-padāvali ccxlviii  
 Bhakti ccv  
 Bhaktiratnākara c  
 Bhamdoor ccxxiv

- Bhañja Kings xxxii, xxxvi,  
 xxxvii, xli, 34, 54, 65, 125  
 Bhañja bhūma cxxvi, li  
 Bhañja-chhaḍā 60  
 Bhañja Rājas i, 8, 12  
 Bhañja Rāja family cxxxi  
 Bhāṇu khunṭiā 88  
 Bharadvāja vin. ; 59  
 Bharata Mallika viii  
 Bharbhariā nālā 80  
 Bhavāni Paṇḍit 57  
 Bhavisya Brāhma Parvan xi,  
 xiii, xiv, xvii, xviii  
 Bhavisya Purāna iii ff, xi, xvi,  
 xxii, xxviii, cliii,  
 Bhāgavatas v. cli, clvi, ccxix  
 Bhāgavata-Purāna ccxix  
 Bhārata-varsa liii  
 Bhāskareṣvara 77  
 Bhāṣas cclv  
 Bhavadeva xliii  
 Bhikṣu ccliv, cclv  
 Bhīma lxvi, lxviii, lxix, lxx,  
 67, 69, 75, 85  
 Bhīma Bhoi ccxxxix, ccxl,  
 ccxlii, ccxlv, ccxlvii, ccxlviii  
 ccxlix, ccl, ccliii,  
 ccliv, cclix, ccxl  
 Bhīmasena Bhoi Araksita  
 Dāsa cclxvi  
 Bhīma-Jagatī 75  
 Bhīma-Kāṇḍ 71  
 Bhīma-khaṇḍa 75  
 Bhīmapur xlv, xlv, lxvi,  
 lxviii, lxix, lxxvi, 103, 104,  
 106, 108, 109  
 Bhīmeṣvarī Devī 85  
 Bhīmā Devī 103, 104, 107  
 Bhoja cclii  
 Bhojakas iii, xiv  
 Bhoṭa lviii, cxi  
 Bhoṭān xlv  
 Bhramaravara xcix  
 Bhrikuṭi lxxxi, lxxxii  
 Bhujanga dynasty xxxvii  
 Bhujanga family 73  
 Bhujunga ksatriyas 72, 73
- Bhuiās 44  
 Bhumīās 48, 67, 68, 74, 79, 85  
 Bhumij 28, 35, 43, 44  
 Bhumisparṇa-mudrā ccxliii  
 Bhuvaneṣvara 77  
 Biṣāla cxxvii  
 Biṣālas cxxvii  
 Bidhukuṣa cxxviii  
 Bilgaḍiā 42  
 Binaykia xxiii  
 Bindāt 57  
 Bindhānis 48  
 Blochmann 120  
 Bodhipukhur ccxxvi, ccxxviii,  
 37, 42  
 Bodhisattva lxii, ccxl ccviii  
 Bodhisattvas cxc, ccii, ccxiii,  
 ccxvi, ccxvii, ccxviii, ccxxxiv  
 Bodhisattvayānas ccvii  
 Brahman ccvi, cclvi  
 Brahma-Datta xlvii  
 Brahmajñāna-gītā ccxxxiv  
 Brāhma-parvan, Bhavisya  
 Purāna iii, v, xix, xxi,  
 xxvi, xxvii  
 Brahmapurāna xii, xxxiii, xxxiii  
 Brahma-Samhitā cliii  
 Brahma Sārsvata-gītā cliii  
 Brahma-vāda cv  
 Brahma xvii, xviii, xxiv, lii, cl,  
 clxxxiii, cxcviii, cxcix, cv,  
 cxlix, ccxli  
 Brahmas cxc  
 Brahmānanda cci  
 Brahmāṇḍa Bhūgola-gītā  
 cxxxix, cxlvii, clv  
 Brāhmanas iii, xi, xiii, xiv,  
 xxvi, cclv, 35, 44, 48, 58,  
 62, 79, 85, 86, 103  
 Brāhmanas, Cākadvīpi iv, v,  
 ix, xvi, xviii, xxvi  
 Brāhmanas, Devala xviii  
 Brāhmanas, Scythic ii, iii,  
 xxxvi  
 Brāhmanas, Saura iii, v  
 Brāhmana Pāṇḍās 87  
 Brāhmanī cccxii.

Bráhmí	lxxii	Chaitya Pújá	ccxxxii
Brihaddharmapurána	xviii	Chakradhara	18
Brihat Samhitá	v	Chakradhara Bhañja	18
Buddha ii, xviii, xxxvi, liv, lxii, lxxxv, cxlii, cxxxi, cxli, cxc, ccv, ccix, ccxv, ccxviii, ccxxi, ccxxxi, ccxxxv, ccxxxvi, ccxxxvii, ccxxxix, ccxl, ccxli, ccxlii, ccxliii, ccxliv, ccxlviii, ccxlix, ccl, cclviii, cclix, cclxii, cclxiii,	105	Chandáśla	clviii, cclv
Buddhas, the five	clxxiv	Chandī Thákuráni	ccxxxviii, 43
Buddhagupta Tathágata-nátha		Chandanapur	55
cxv, cciv, ccxxiii, ccxxiv, ccxxv, ccxxxv		Chandaneçvara Mahádeva	iii
Buddha-mátá ccii, cciii, ccxxxi		Chandra	xviii, lii
Buddhasvámin ccxxxix, ccxl, cclx		Chandraçekhara	xxxiv
Buddha Tántrika Influence	i	Chandra Çūnya	clxxxv
Buddhism	xxiii, xxxii, lv	Chandraprabha	xc
Buddhists, the i, xxii, xxxii		Chandrasená	xcvii, ccxxvi, ccxxxii, ccxxxvi, 41, 42, 43
Buddhist Art in India by Grünwedel	xxiii, xxxvi, xlii	Chálukya kings	li
Buddhist Játakas	ccxxxix	Chámundá	lxix, lxx, lxxv; 63, 64
Buddhist relics	36	Chárumatí	xxiii
Budhár Chandí	lxxiii, xcii, xciv, 70, 97, 98	Chhattisá	ccxlv
Budá Jagannátha	xli, xlv, lxxxiii, 2, 10, 11	Chhámu karana	clix
Budjáni	48	Chhotari	65
Burdwan	ix	Chhotaráo-gaḍa	65
Centaur	xxviii	Chhotá Ráya	126
Central Asia	xi, xiv, xxvii, xxxvii, xxix, lxix	Chhotrá	126
Chadaka	ccxxxii	Chillandeo Temple	ccxxvii
Chaitanya, Çrí	xlvi, xcvi, xcix, clxix, ccxiii, ccxiv, 6, 8, 9, 31, 32, 35	China	x, xxiii, liv, lv, lxxvii, lxxxv
Chaitanya cult	ccxxvii	Chitrapur	54
Chaitanya Dása	ccxxvii, cliv, clxxvi, clxxxvii, clxxxix, clxxxvii, clxxxix, cxc, cci, ccv, ccxiii, ccxx, ccxxxiv, ccxxxix, ccxlv	Chitrorvaçi	cxix
Chaitanya Era	xcix	Chitrotpalá	ccxxii
Chaitya	cciv, ccxxxv	Chináchára	liv
		Chináchára Tantra	lxxxv
		Chola	100
		Cholana	lviii, lxxxiv
		Choṭa-Nágpur	xxxvi
		Choṭa-Ráya-Sena	10
		Chúḍádhára	84
		Chuvars	16
		Cuttack	xlv, 13
		Çabdakalpadruma	xxxiii
		Çaḡánka Narendra Gupta	lxiv
		Çaḡisená	111, 112, 120
		Çaḡisená's Páṭhaçāśla	112
		Çaivas, influence of	i, xxv

- Āiva vi, xxxiv, xlv, lxv, lxiii, cciv, 11, 100  
 Āiva cult xxvi  
 Āivaism xxii, lx, 90  
 Āivāchāra lxiii  
 Āakra xviii  
 Āakaṭapālīā 97  
 Āakti xxi, xxii, lviii, lxii, 94  
 Āaktis liii, clxxxix  
 Āakti Sangama Tantra lx, lxii  
 Āaktism lx, lxxxv  
 Āakuni xxx  
 Āakuna-satra 122  
 Āambhukara 59  
 Āami Vriksa 77, 78, 79,  
 Āani Paṭanāyaka clxvi, clxvii.  
 Āankara cv  
 Āankara School lxiii  
 Āankhiyāl cxxvii  
 Āanṭhilo 50  
 Āantipur cii  
 Āatapathi 28  
 Āaunaka clxxvii, clxxviii, clxxiv  
 Āauras, the 77  
 Āavaras, the cxx  
 Āakadvīpa iii, vix, xiv, iii  
 Āakas, the viii, xxxi  
 Āaka race viii  
 Āaka tree viii  
 Āakadvīpis, the x, xix  
 Āakadvīpi A'chāryas ix  
 Āākala vii  
 Āākalādīpa vii  
 Āākta lviii, lix 2, 25, 40  
 Āaktaism xxxii  
 Āaktas xl, xli, lvii, lxiii, lxv, 10, 11  
 Āākya viii, ccx  
 Āākyas, the xxx  
 Āākya Buddha ccxl  
 Āākya-ṛi cxiv  
 Āākya race vii, viii  
 Āākya Simha xlviii, xlix, 95  
 Āāmba ivlii  
 Āāmbapura v  
 Āāmbapurāna iii, vi, xii, xvi  
 Āilāditya lxxix  
 Āilakorhi cxxix  
 Āitalā xcvi, xcvi, cxiv, ccxxvi, ccxxviii, ccxxx, ccxxxi, ccxxxiii, 42  
 Āitaleṇvara 70  
 Āiva xviii, xxiv, xxvi, xxviii, xxix, xxx, xxxi, xxxii, xxxiii, cv, xliii, lii, liv, lv, lxii, cxlix, 73.  
 Āiva Gauri xxviii.  
 Āiva-linga xxxiv, cxxxi, xlv, 47, 52, 53, 66, 93, 123  
 Āiva-rātri 51  
 Āiva-worship xxvi, xxviii  
 Āonapur ccliv  
 Āramanas v fn., cv, ccviii  
 Āramaneṇvara xlvii  
 Ārāvakas xliii, xlvi, 48  
 Ārāvākayānas ccvii  
 Ārāvīkās xlv  
 Ārī cxix  
 Ārīcaila lix  
 Ārīchandana cclii  
 Ārīdhara cclii  
 Ārī Jagannātha c  
 Ārī Jñāna cxi  
 Ārīskanṭha cclii  
 Ārīskrishna iii, cxxviii, cxli  
 Ārīskrishna Chaitanya xcix  
 Ārīnātha Bhañja 53  
 Ārīvatsa mark, the xli  
 Āūdra cclvi, cclviii  
 Āūdraka xxviii  
 Āukleṇvara lxxiv  
 Āuliya cxxvii  
 Āūnya cxxviii, clxxxv, cxcii, cciii, cxxlii, cclxiii  
 Āūnya Brahman cxxvi, cci, cciv, ccxviii  
 Āūnya deul cclvii  
 Āūnya dharma ccliii  
 Āūnya Mahāprahhu cxxvi, cxxxi  
 Āūnya Maṇḍala clxvii  
 Āūnya Mantra cxliv  
 Āūnya Nirākāras clxxxiv

No. 1.

Captain Sir Richard F. Burton,

K.C.M.G., F.R.G.S., ETC., ETC.





2.

*Sûryya-deva from Aṣṭodhyā.*







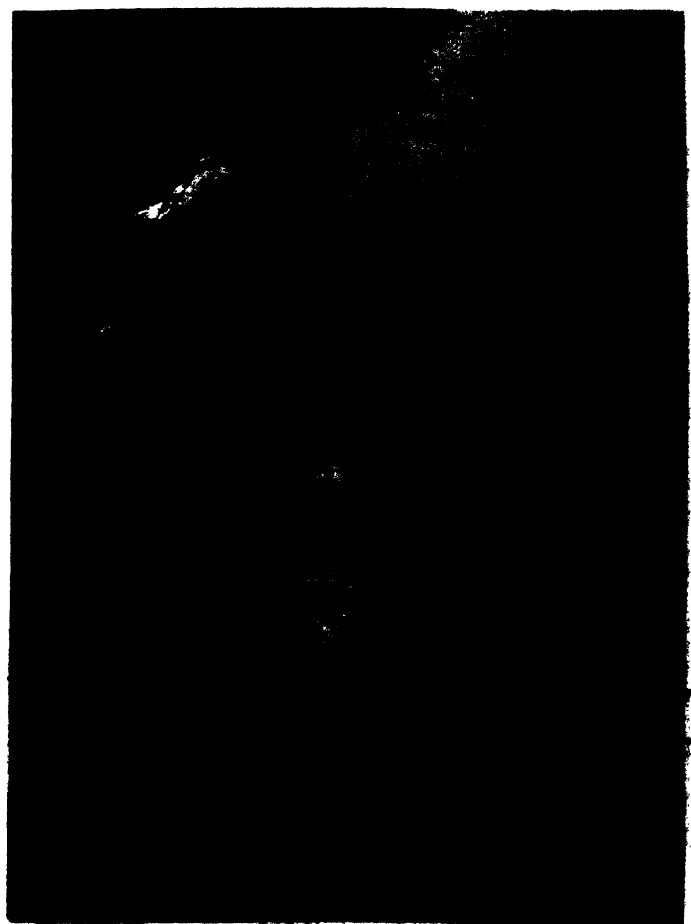


No. 2.

## Story of King Shahryar and his Brother.

“The Jinni seated her under the tree. . . .  
Presently she raised her gracious head towards  
the tree-top and saw the two kings.”







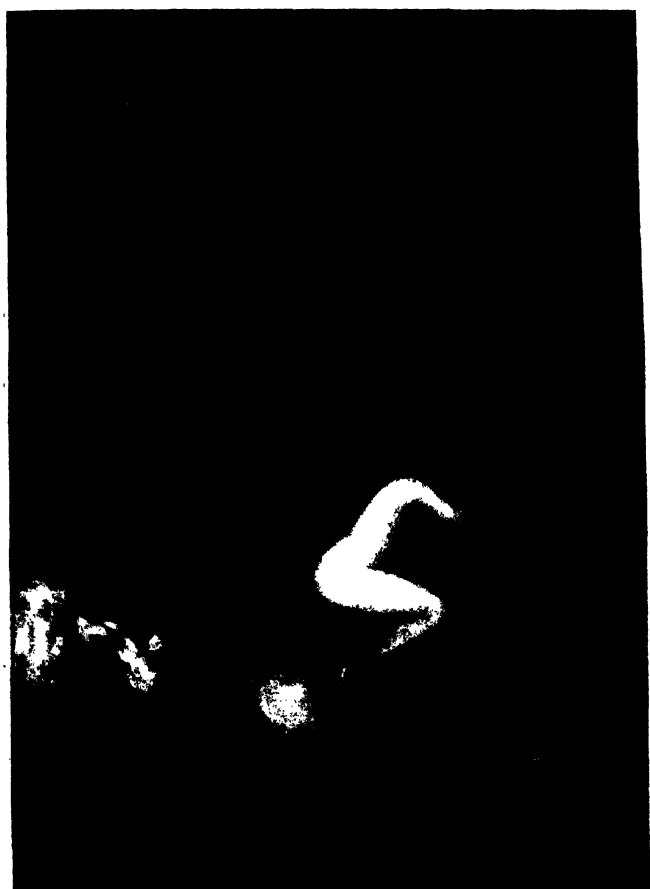
No. 3.

## Tale of the Ensorcelled Prince.

“I climbed upon the roof. . . . And lo! my fair cousin had gone in to a hideous negro slave.”.







•

•

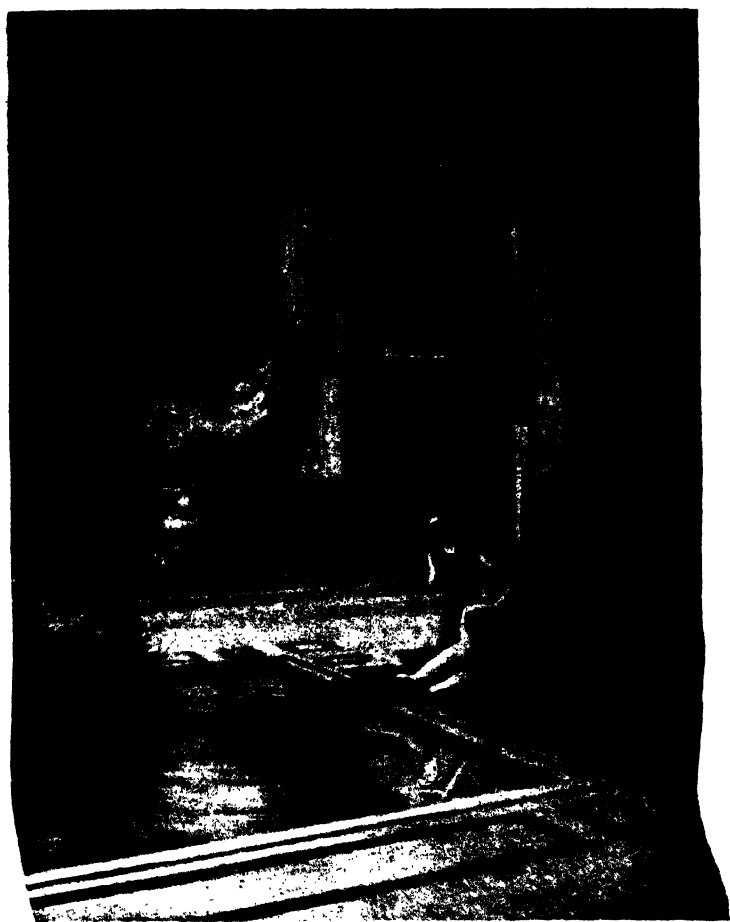
•

No. 4.

## The Porter and the Three Ladies of Baghdad.

“Then she came up out of the cistern, and throwing herself upon the Porter's lap, said, ‘O my lord, O my love, what callest thou this?’”







No. 5.

## Tale of the Portress.

“He put his mouth to my cheek. . . . But, while kissing me, he bit me so hard a bite that it tore the flesh from my cheek.”



1



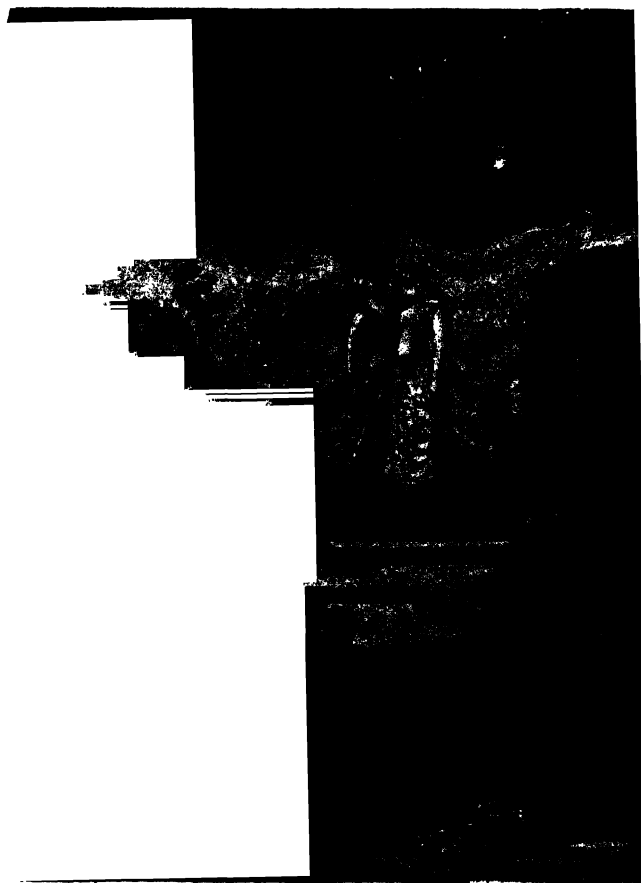


No. 6.

Tale of Nur al-Din Ali and his  
Son.

“ Then the singing-girls beat their tabrets. . . .  
And the bride was as the full moon when at fullest.  
. . . Thus they displayed the bride . . . wholly  
neglecting the Gobbo, who sat moping alone.”







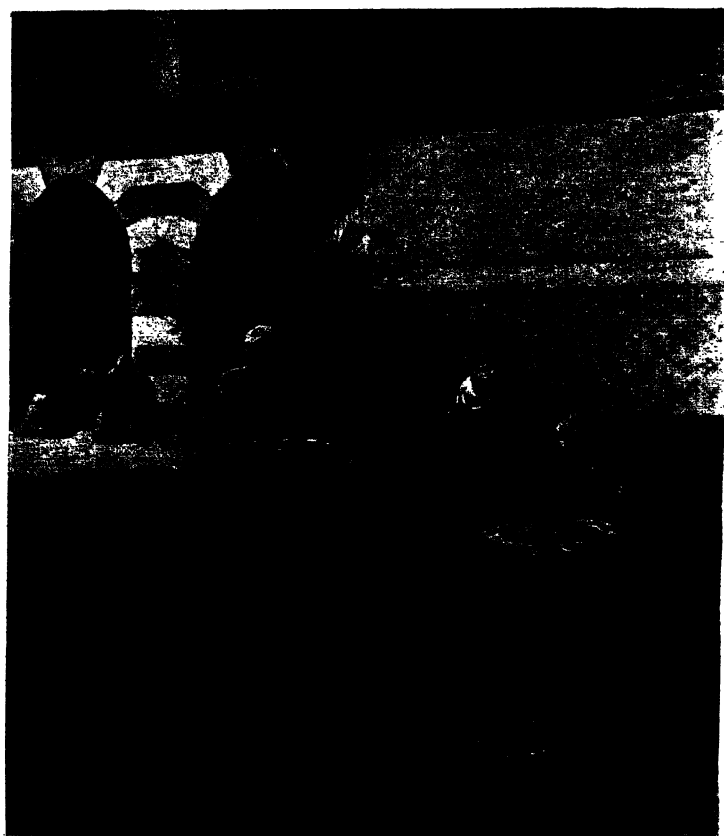
No. 7.

## Tale of the Tailor.

“So I bade the page open the box and the Barber laid down the astrolabe, leaving the greater part of my head unpolled; and, sitting on the ground, turned over the scents and incense and aloes-wood and essences till I was well-nigh distraught.”







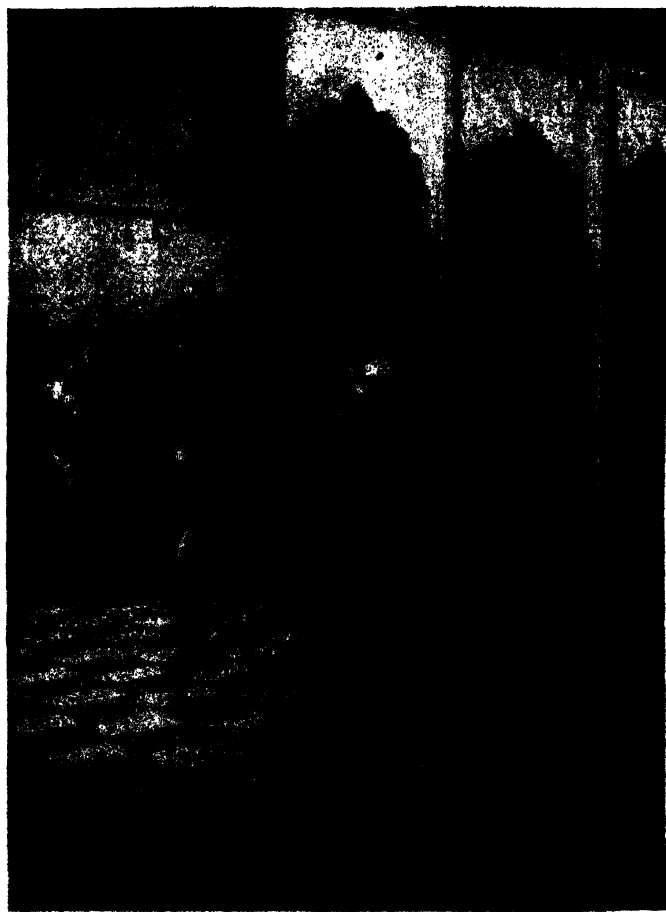


No. 8.

## The Barber's Tale of his Second Brother.

“Then she set out at a run, and he ran after her while she rushed into room after room and rushed out of room after room, my brother scampering after her in a rage of desire.”







No. 9.

Nur al-Din Ali and the Damsel  
Anis al-Jalis.

“Next he kissed her lips and she kissed his and . . . when the two little slave-girls saw their young master go in unto the damsel, Anis al-Jalis, they cried out.”







•

•

No. 10.

## Tale of Ghanim bin Ayyub. .

“One night as he laid by her side . . . she awoke and sat upright. . . . When Ghanim heard her words and knew that she was a concubine of the Caliph, he drew back.”







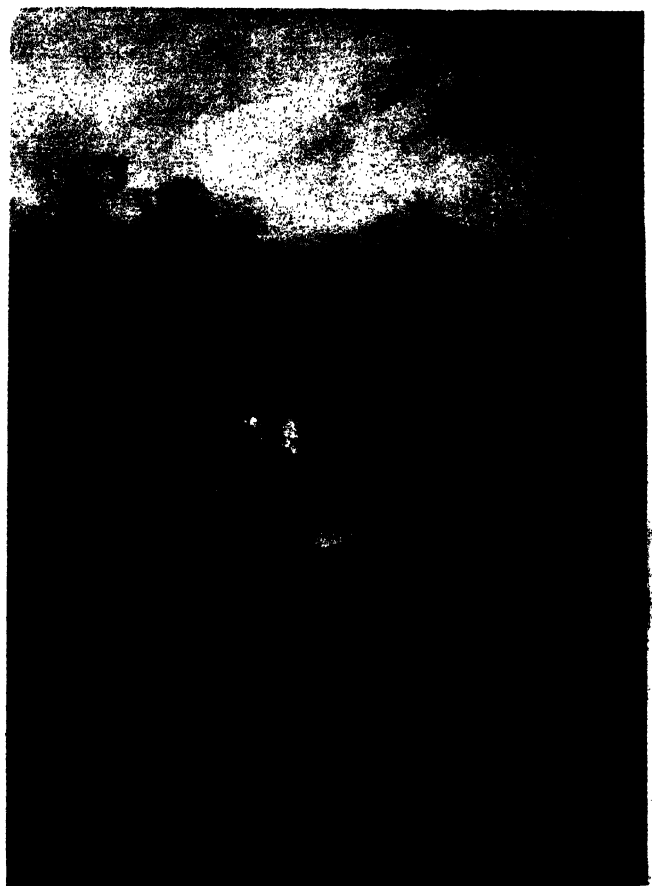
No. 11.

Tale of King Omar bin al-Nu'uman  
and his Sons.

“He set his breast against hers; but when he  
felt waist touch waist his strength failed him, and  
she . . . threw him to the ground.”









No. 12.

## Tale of King Omar bin al-Nu'uman and his Sons.

“When the vile slave heard this from her, he waxt more enragèd and his eyes grew redder: and he came up to her and, smiting her with the sword on her neck, wounded her to the death.”







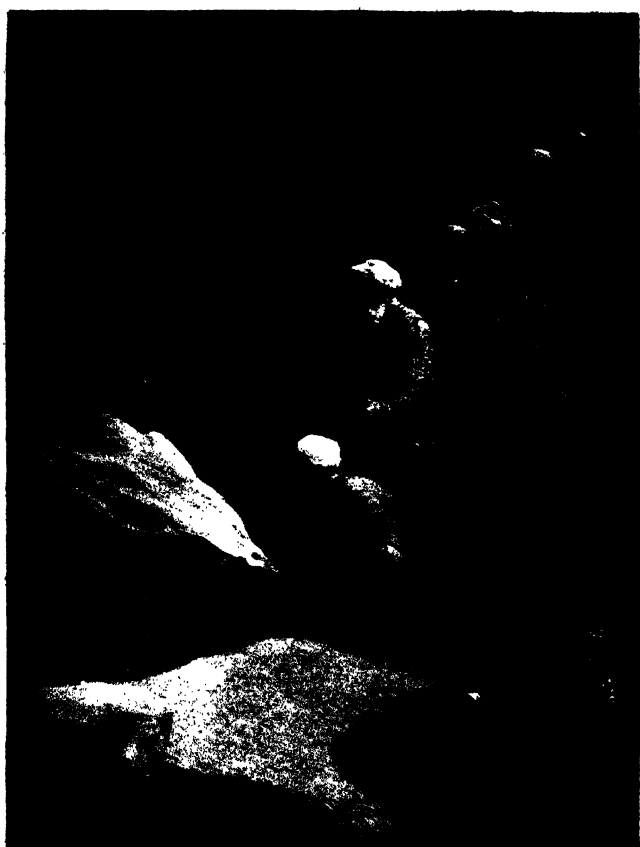
No. 13.

## Tale of King Omar bin al-Nu'uman and his Sons.

“So at last we lifted up the door; and, going in, found him dead, with his flesh torn into strips and bits and his bones broken. When we saw him in this condition it was grievous to us.”













No. 14.

## Tale of Aziz and Azizah.

“I stood behind the door . . . and ere I knew it a damsel ran up . . . she had tucked up her trousers to her knees.”



No. 15.

Tale of Taj al-Muluk and the  
Princess Dunya.

“The King . . . being violently enraged, seized a dagger, and was about to strike Taj al-Muluk with it.”









No. 16.

## Tale of King Omar bin al-Nu'uman and his Sons.

“I arose in haste and, drawing the sword from under his head, dealt him a blow that made his head fall from his body. . . . Then she drew a sword . . . and threw herself thereon . . . and she fell to the ground dead.”







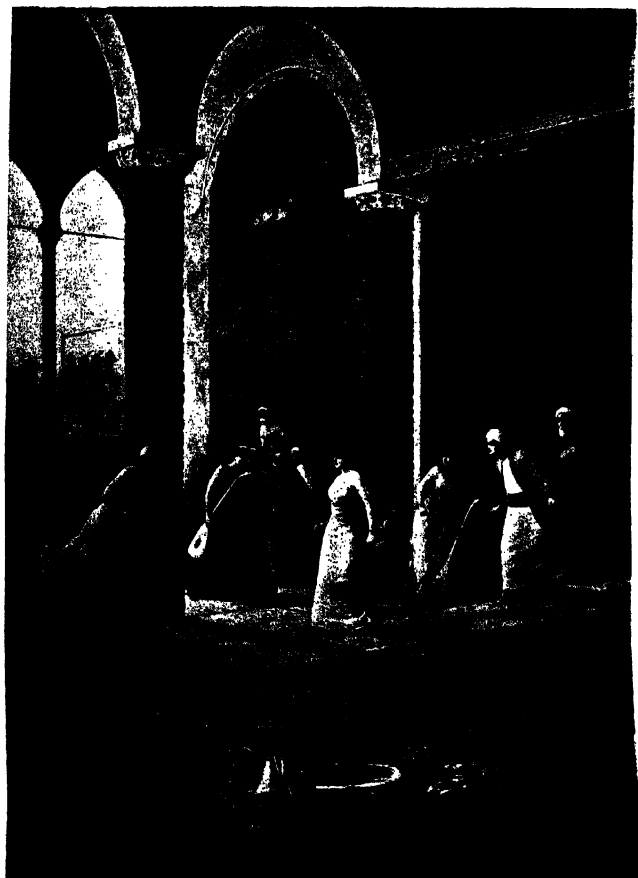
No. 17.

Tale of Ali bin Bakkar and of  
Shams al-Nahar.

“While they were thus enjoying themselves, lo! up came a damsel, trembling for fear and said, ‘O my Lady! The Commander of the Faithful’s eunuchs are at the door.’”









No. 18.

## Tale of Kamar al-Zaman.

“And inside she saw a couch spread, whereon was a human form with the wax-candle burning at his head, and the lanthorn at his feet. . . . Then she folded her wings and stood by the bed and, drawing back the coverlid, discovered Kamar al-Zaman’s face.”







No. 19.

## Tale of Kamar al-Zaman.

“Wherein was a saloon and, behold! in the middle of it there were forty old men, well stricken in years, collected together and forming a single ring as they sat round about a lighted fire to which they were doing worship and prostrating themselves.”







4

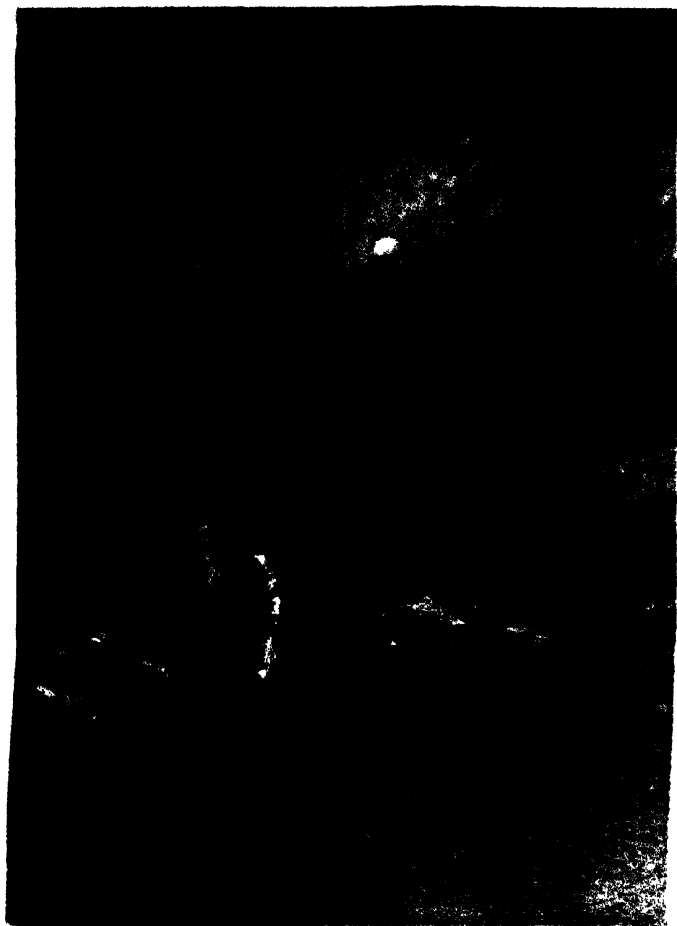
0

No. 20.

## Ala al-Din Abu al-Shamat.

“One of the Badawin levelled his javelin and would have plunged it into his breast when he cried out . . . and behold! he saw a hand turn the lance away from his breast.”







No. 21.

## Ala al-Din Abu al-Shamat.

“And repairing to the Caliph’s sitting-saloon planted his scaling ladder and cast his grapnel on to the side of the terrace-roof; then, raising the trap-door, let himself down into the saloon, where he found the eunuchs asleep.”







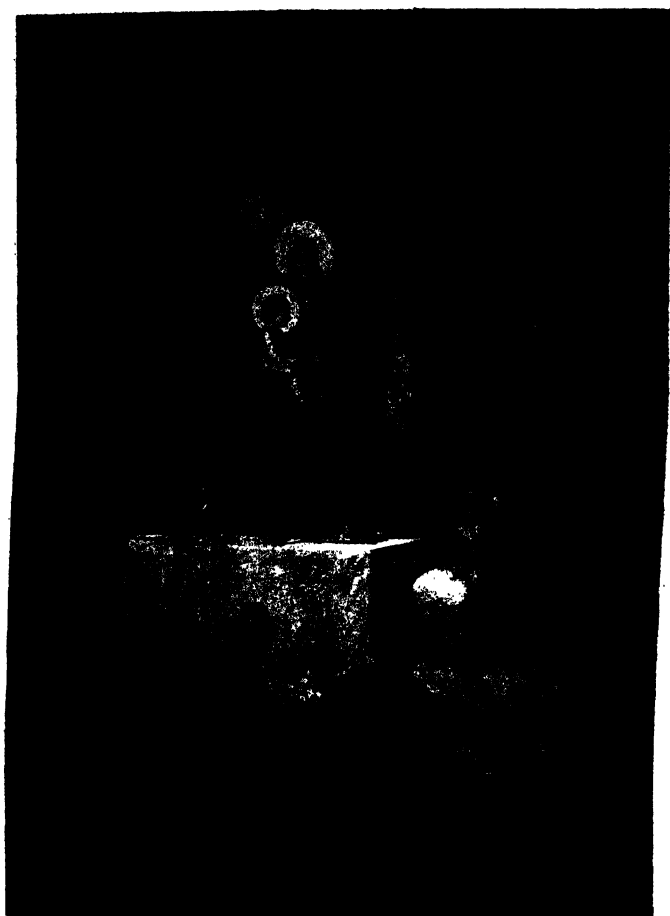


No. 22.

## Ala al-Din Abu al-Shamat.

“She drugged a cup with Bhang, and he drank it off and fell upon his back. . . . Ala al-Din went to the King, and finding him lying drugged and helpless, pinioned him fast and manacled and fettered him with chains. . . . Then he wrote a scroll.”







No. 23.

## Abu Mohammed hight Lazybones.

“So I mounted on his back, and he flew up with me into the firmament. . . . But as we flew, behold ! one clad in green raiment, with streaming tresses and radiant face, holding in his hand a javelin whence flew sparks of fire, accosted me.”









No. 24.

Abu Mohammed hight Lazybones.

“ Then I fumigated the vulture with musk, and  
lo ! the Ifrits flocked to me from all sides, saying,  
‘ At thy service.’ ”







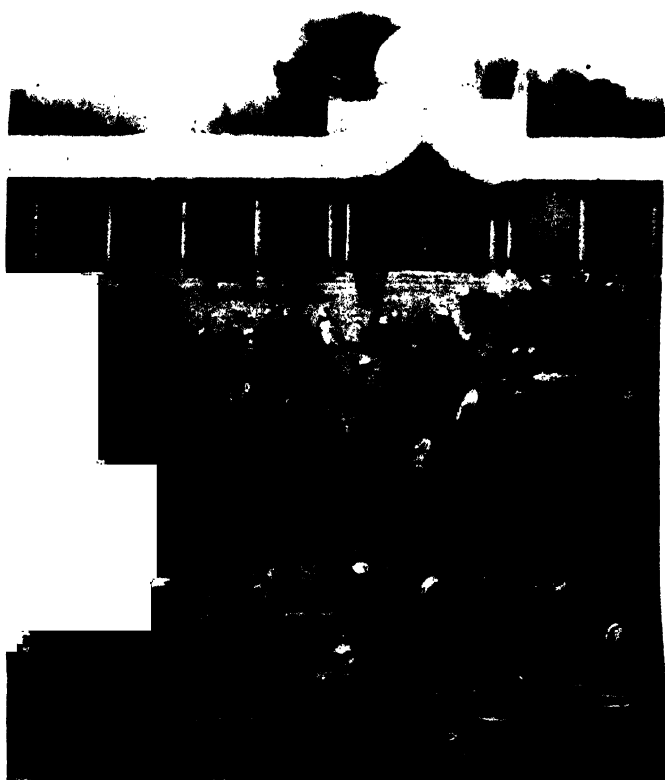
No. 25.

## Ali Shar and Zumurrud.

“They sat down and she took place on her chair of state, watching them. . . . Then they fell to eating.”







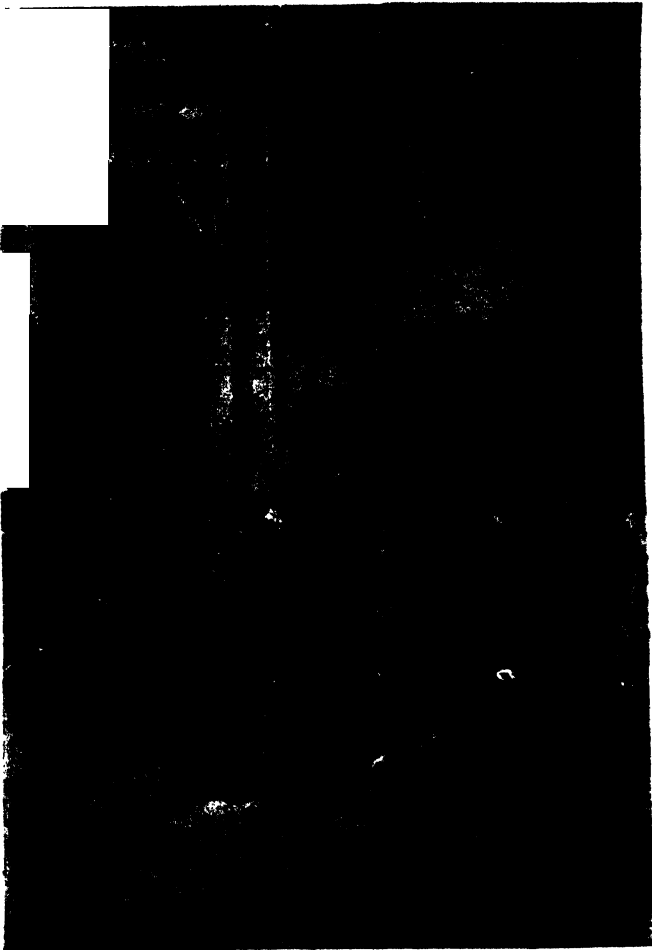


No. 26.

## The Ebony Horse.

“The horse forthwith soared with him high in ether, as it were a bird, and gave not over flying till it disappeared. . . . The King . . . was enraged with sore rage . . . and gave himself up to weeping and keening, he and his wife and daughters and all the folk of the city.”







No. 27.

## The Queen of the Serpents.

“There came up to him a serpent as big as a mule, bearing on its back a tray of gold, wherein lay another serpent which shone like crystal and whose face was as that of a woman and who spake with human speech.”







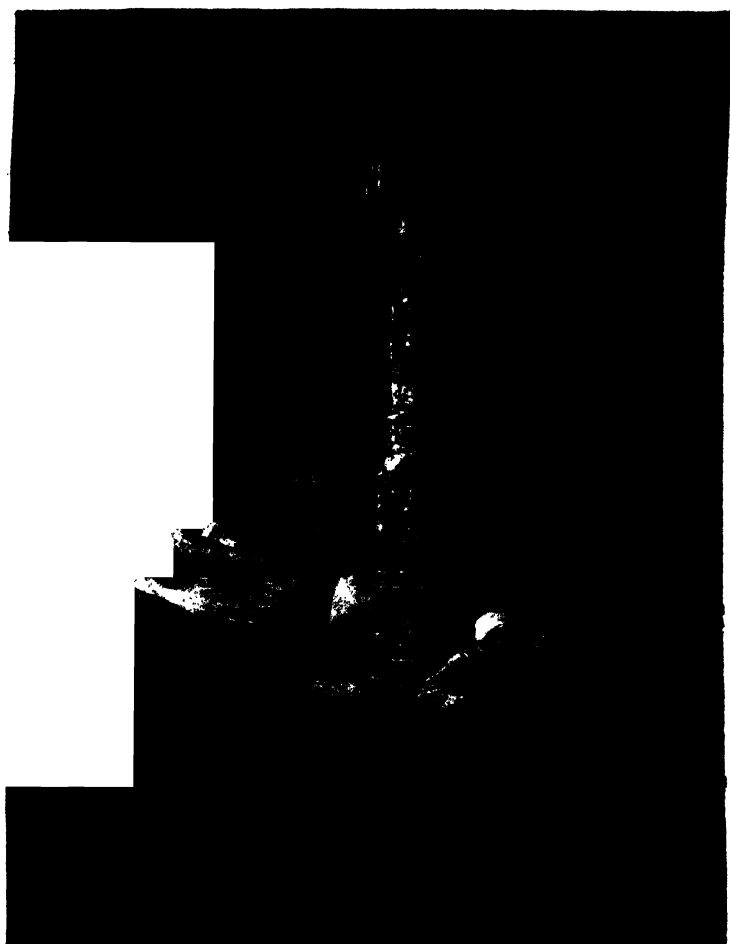


No. 28.

## The Adventures of Bulukiya.

“And they saw lying at full length upon the throne our lord Solomon . . . his right hand was passed over his breast, and on the middle finger was the seal-ring whose lustre outshone that of all other gems in the place. . . . Then he (Affan) went up to the throne, but as he drew near unto it, lo! a mighty serpent came forth from beneath it and cried out at him with so terrible a cry that the whole place trembled and sparks flew from its mouth.”







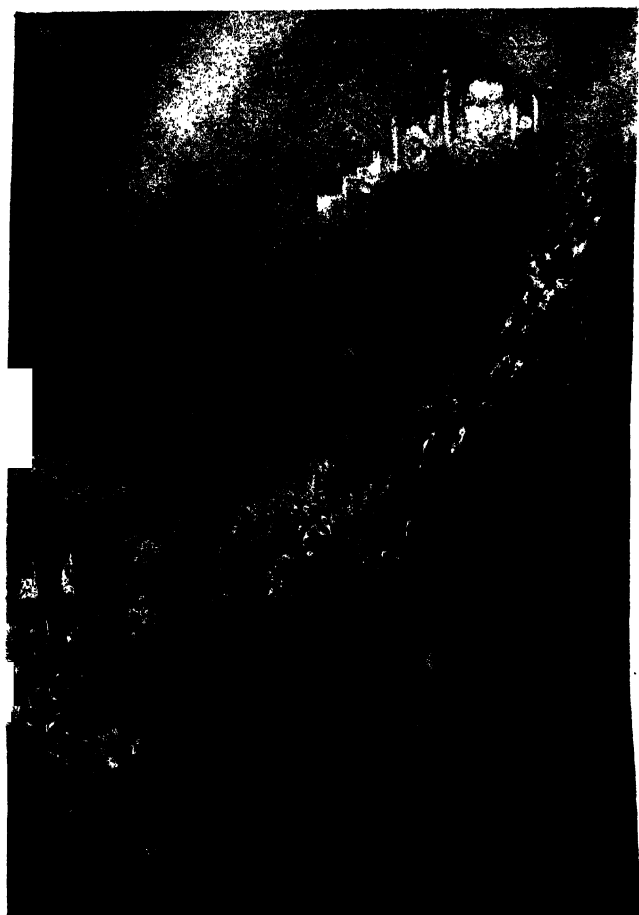
No. 29.

## The Story of Janshah.

“They all rejoiced with exceeding joy, and King Shahlan took horse and rode out, commanding all his guards and Ifrits and Marids honourably to meet the Prince . . . and . . . brought him in great state to the castle.”







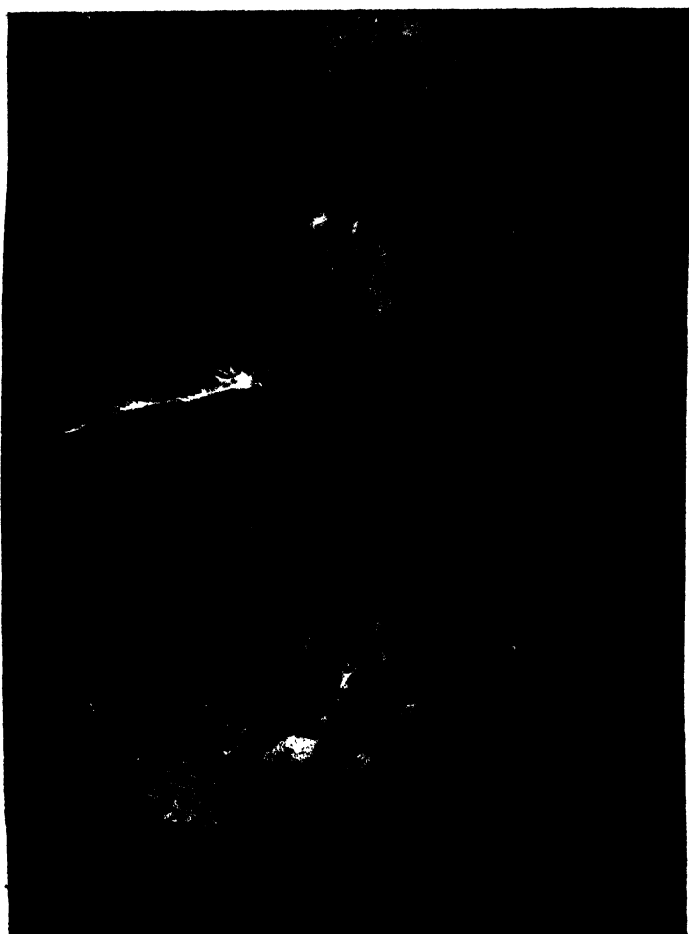


No. 30.

## The Story of Janshah.

“So he took him up, shrieking for fear, and flew with him to Jansah, who bade the four Marids bind him on the litter and hang him high in the air over his camp, that he might witness the slaughter of his men.”







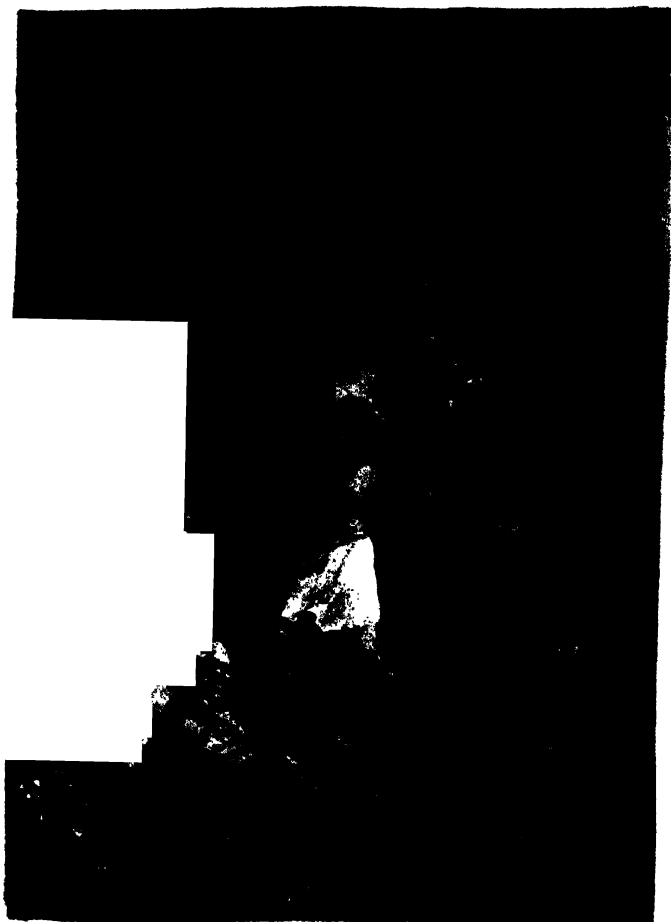
No. 31.

## The 5th Voyage of Sindbad the Seaman.

“So I threw the devil off my shoulders . . . and fearing lest he should shake off his drunkenness and do me a mischief . . . I took up a great stone from among the trees and coming up to him smote him therewith on the head with all my might, and crushed in his skull as he lay dead drunk.”









No. 32.

The 7th Voyage of Sindbad the  
Seaman.

“ He took me on his back and flew up with me  
so high in air, that I heard the angels glorifying  
God.”







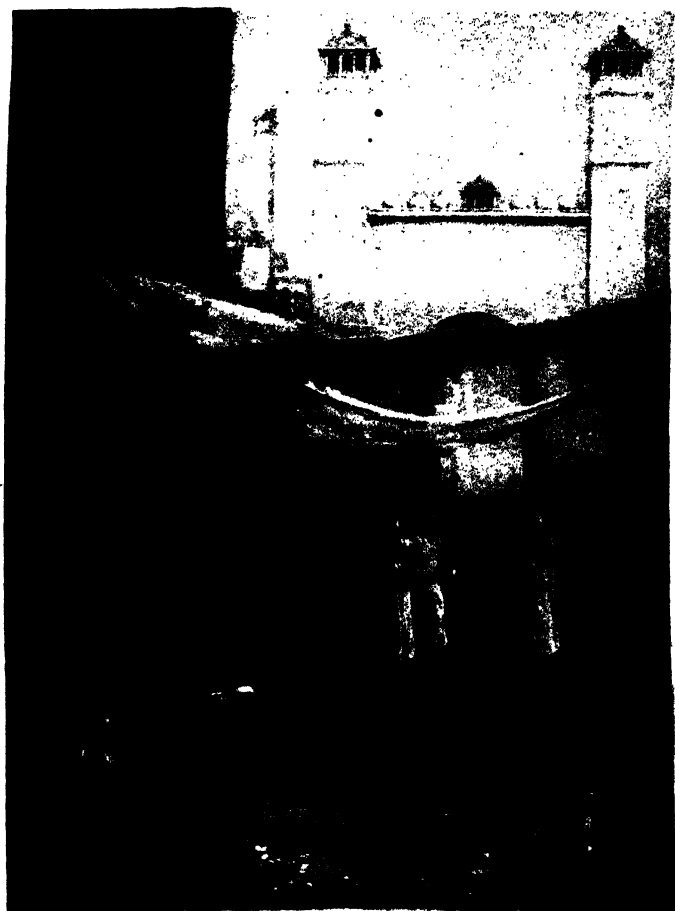
No. 33.

## The City of Brass.

“They came to the chief market-place . . .  
and found all its shops open . . . and they beheld  
the merchants sitting on the shop-boards dead.”







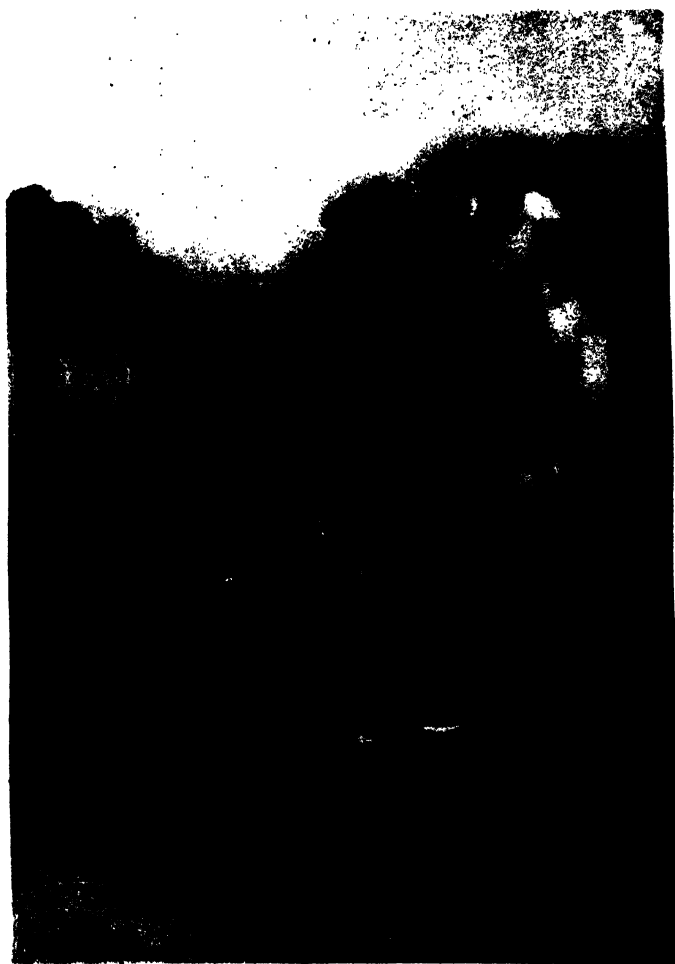


No. 34.

## Judar and his Brethren.

“Then the Moor took the two caskets and conjured over them both . . . till the two caskets flew in sunder, the fragments flying about, and there came forth two men, with pinioned hands.”







No. 35.

## Judar and his Brethren.

“ Behold, the water disappeared and uncovered the river-bed, and discovered the door of the treasure. . . . There came forth a figure with a drawn sword, who said to him, ‘Stretch forth thy neck.’ ”









No. 36.

The History of Gharib and his  
Brother Ajib.

“They hastened to skin the Infidel and roasted him and brought him to the Ghul, who ate his flesh and crunched his bones.”







No. 37.

## The History of Gharib and his Brother Ajib.

“The two Marids, after catching up Gharib and Sahim in their sleep, carried them to Mura’ash, King of the Jann, whom they saw seated on the throne of his kingship, as he were a huge mountain, with four heads on his body, the first that of a lion, the second that of an elephant, the third that of a panther, and the fourth that of a lynx. . . . They brought a brazier of gold and setting it before him, kindled therein fire and cast on drugs.”









No. 38.

The History of Gharib and his  
Brother Ajib.

“So the two Marids flew aloft. . . . Kaylajan came forward caught up the Prince and Kurajan snatched up the King, and the twain flew back with them to Gharib.”







No. 39.

## The History of Gharib and his Brother Ajib.

“They found Gharib standing at the gate, clad in complete war-gear. . . . They ran at him, but he fell on them like a rending lion . . . slaying of them much people. . . . When the night came they . . . would have taken him by strenuous effort, when, behold! there descended upon the Infidels a thousand Marids.”









No. 40.

## The Adventures of Mercury Ali of Cairo.

“Then he took up a cup of water, and conjuring over it, sprinkled Ali with somewhat thereof, saying, ‘Take thou shape of bear;’ whereupon he instantly became a bear, and the Jew put a collar about his neck, muzzled him, and chained him to a picket of iron. Then he sat down and ate and drank.”







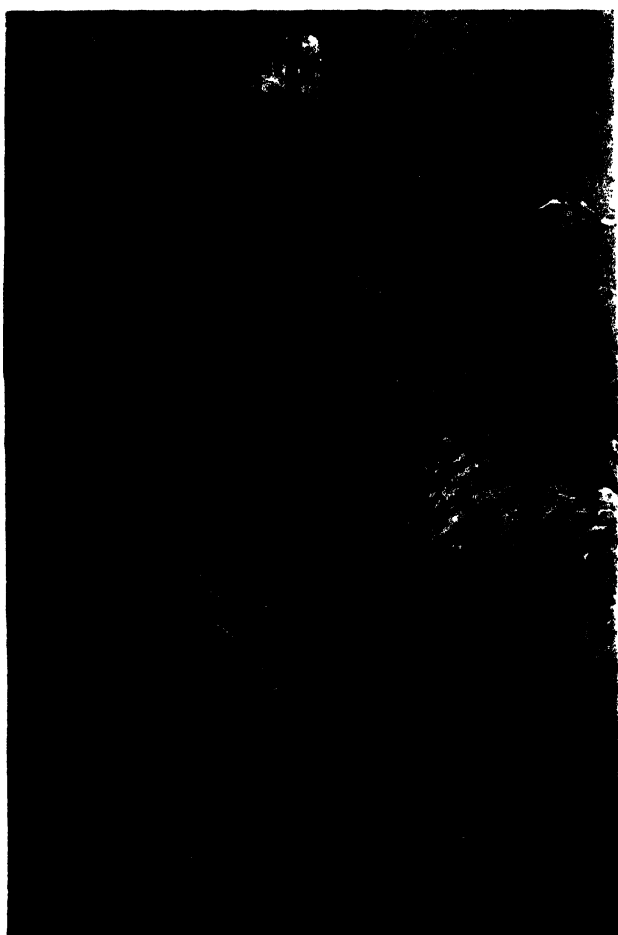
No. 41.

## Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal.

“Thereupon the two walked down to the sea-shore and the Princess stood on the beach, whilst the Prince waded into the water to his waist and laying his hand with the ring on the surface of the sea . . . the coffer of alabaster rose to the surface.”







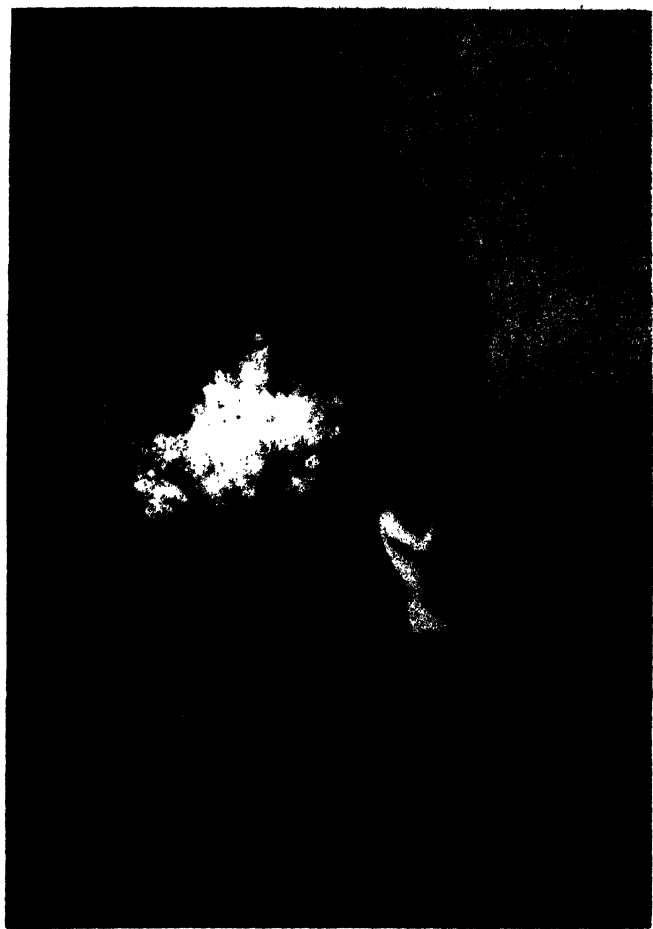


No. 42.

## Hasan of Bassorah.

“But the damsel he loved sought for her plumage that she might put it on, but found it not; whereupon she shrieked and beat her cheeks.”







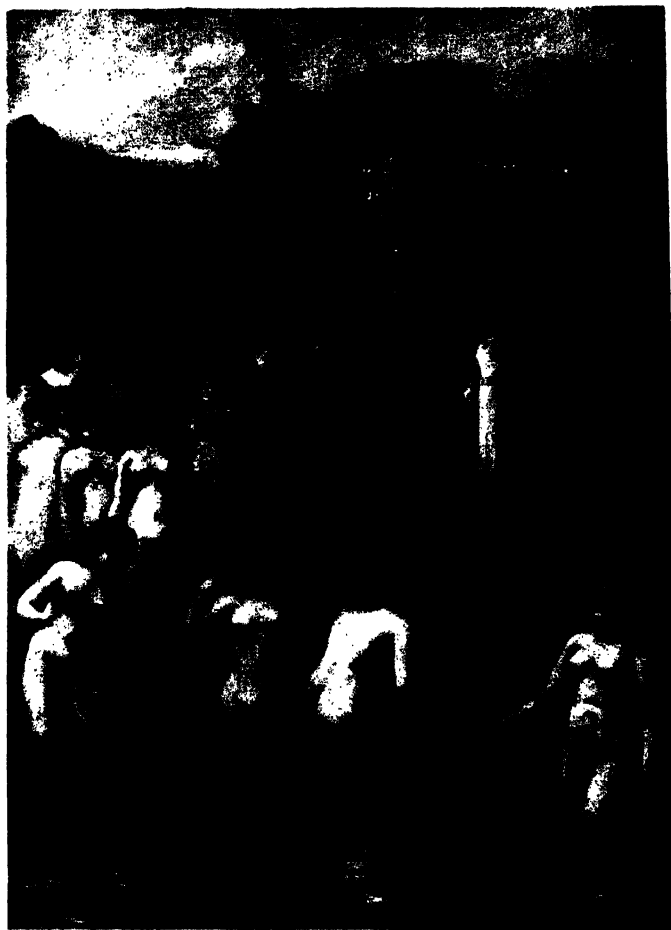
No. 43.

## Hasan of Bassorah.

“The old woman set Hasan a couch of alabaster . . . by the river-side, and he sat down thereon, having first bound his face with a chin-kerchief, that discovered naught of him but his eyes. . . . So the whole army mustered before her and putting off their clothes went down into the stream.”













No. 44.

## Hasan of Bassorah.

“Smiting the earth with the rod . . . the earth  
clave asunder and out came ten Ifrits, with their  
feet in the bowels of the earth and their heads in  
the clouds.”









No. 45.

## Hasan of Bassorah.

“Their Queen and her chief officers and the  
grandees of her realm were captive ta'en. . . .  
The Seven Kings . . . set thereby a throne of  
ivory.”







No. 46.

## Khalifah the Fisherman of Baghdad.

“So Khalifah rose forthright, and casting his net into the Tigris drew up a great cat-fish the bigness of a lamb. . . . He carried it to the ape.”









No. 47.

Abu Kir the Dyer and Abu Sir  
the Barber.

“So the Captain set the sack in the boat and paddled till he came unto the palace, where he saw the King seated at the lattice.”





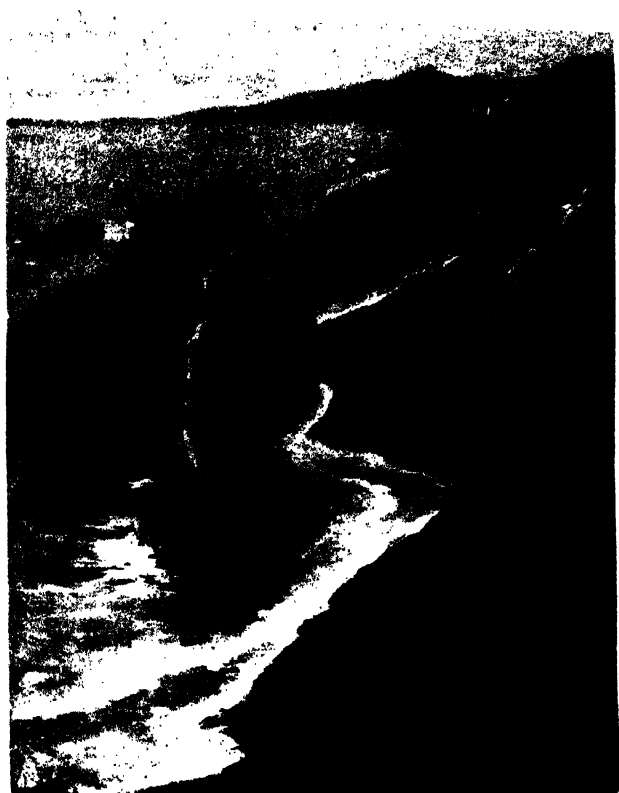


No. 48.

Abdullah the Fisherman and  
Abdullah the Merman.

“ He gave not over tugging at the net till blood came from the palms of his hands, and when he got it ashore, he saw a man in it, and took him for one of the Ifrits of the lord Solomon . . . wherefore he fled from him.”







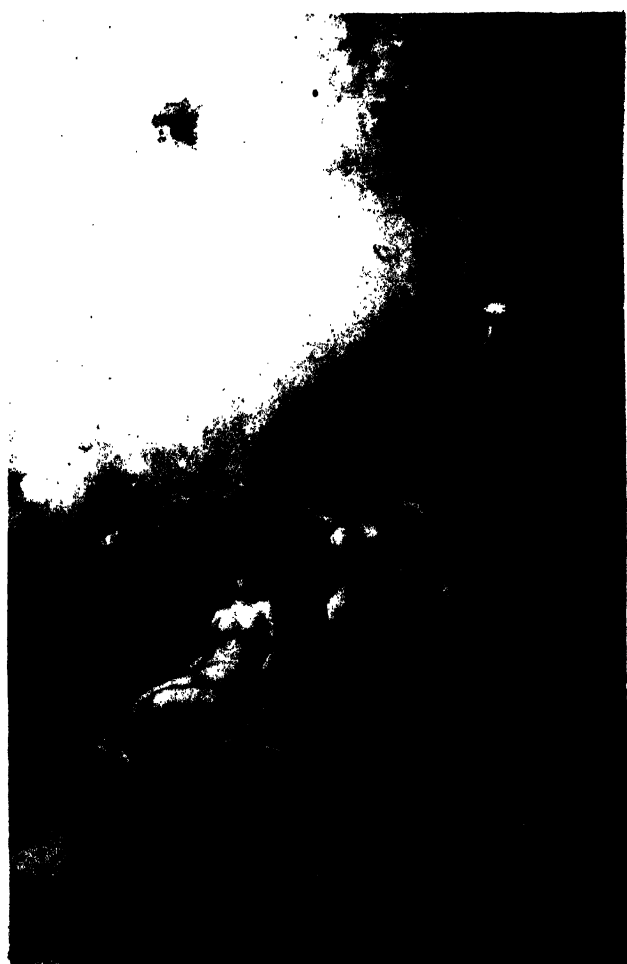


No. 49.

## Abdullah the Fisherman and Abdullah the Merman.

“There came to him a damsel with a face like the rondure of the moon and hair long, hips heavy, eyes black-edged and waist slender; but she was naked and had a tail. . . . In came the Merman's wife, who was beautiful of form and favour, and with her two children.”







No. 50.

Kamar al-Zaman and the Jeweller's  
Wife.

“He emptied the cup behind the pillow and laid down. . . . Then, taking a sharp knife, she went in to him.”







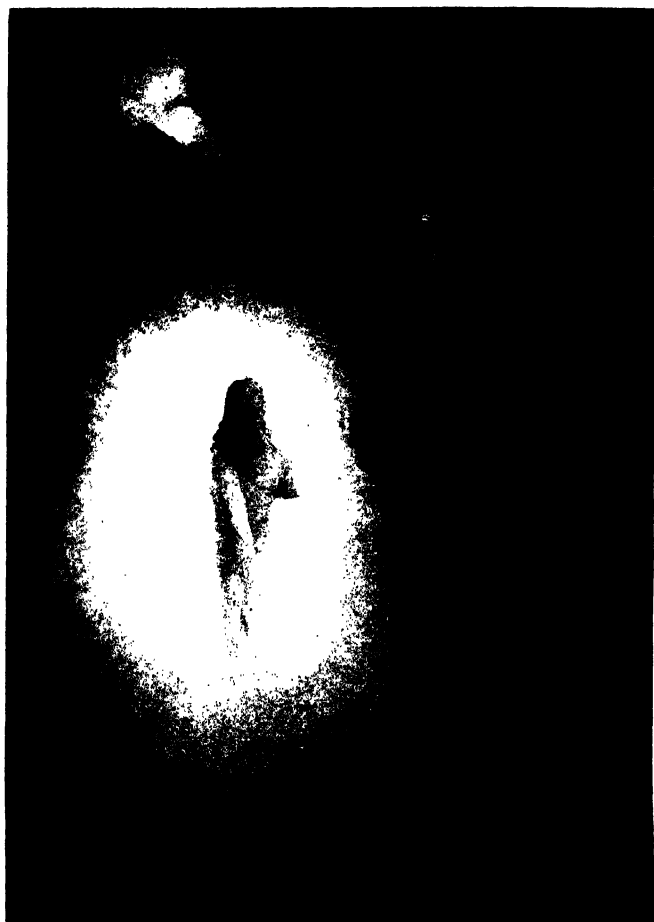


No. 51.

## Abdullah bin Fazil and his Brothers.

“Taking up a lump of granite, I . . . hurled it at the dragon. It smote him on the head and crushed it, and ere I knew, the white snake changed and became a young girl bright with beauty and loveliness and brilliancy and perfect grace.”





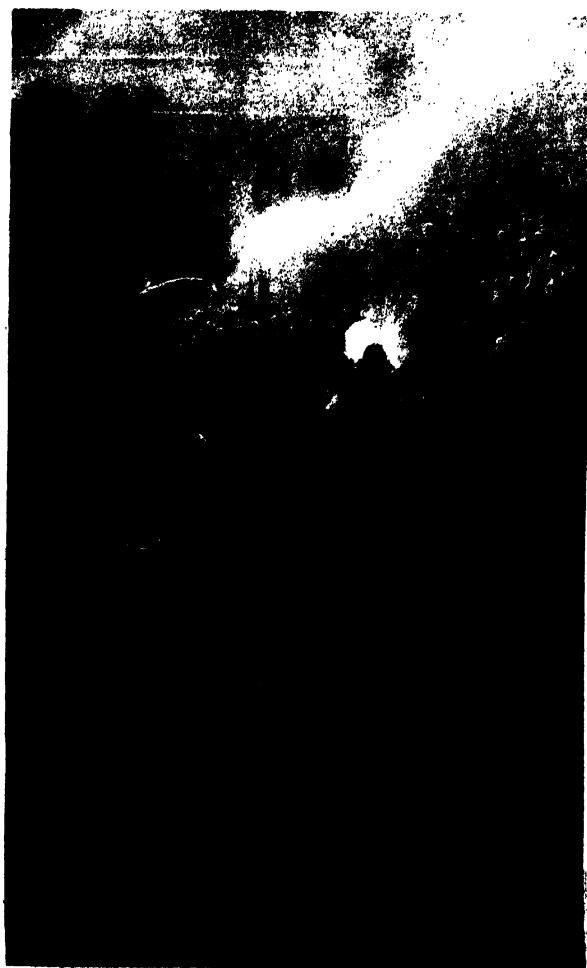


No. 52.

## Abdullah bin Fazil and his Brothers.

“ So they aligned the idols in a Diwan, setting my father's idol on a chair of gold at the upper end . . . he went up to the idol and dealt it a cuff on the neck, that it fell to the ground, whereupon the King waxed wrath.”









No. 53.

## Abdullah bin Fazil and his Brothers.

“Suddenly and unexpectedly there came to me the Red King’s daughter . . . she seized me, and pulling out a whip, flogged me till I fainted away.”







No. 54.

Ma'aruf the Cobbler and his Wife  
Fatimah.

“Now while he sat weeping, behold, the wall  
clave and there came forth to him therefrom one  
of tall stature, whose aspect caused his body-pile  
to bristle and his flesh to creep.”









No. 55.

Ma'aruf the Cobbler and his Wife  
Fatimah.

“ Then they entered the Cathedral-mosque and prayed the noon-prayers, and what was left him of the thousand gold pieces he scattered on the heads of the worshippers.”







No. 56.

Ma'aruf the Cobbler and his Wife  
Fatimah.

“So the Jinni signed with his hand to the ground, which clave asunder . . . presently, there came forth young boys full of grace and fair of face, bearing golden baskets filled with gold.”







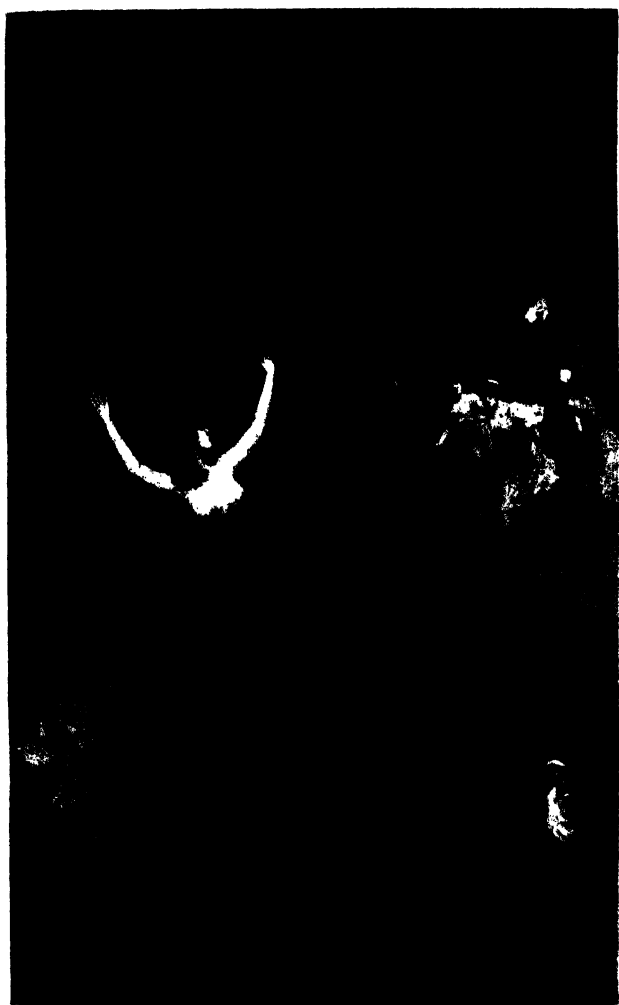


No. 57.

Ma'aruf the Cobbler and his Wife  
Fâtimah.

“She dealt him a kick, her foot striking him full in the stomach, and he fell over on his back senseless; whereupon she cried out to her attendants, who came to her in haste.”







No. 58.

## Story of the Larrikin and the Cook.

“As he looked, behold, he caught sight of an earthen pan lying arsy-versy upon its mouth; so he raised it from the ground and found under it a horse's tail, freshly cut off and the blood oozing from it; whereby he knew that the Cook adulterated his meat with horseflesh.”









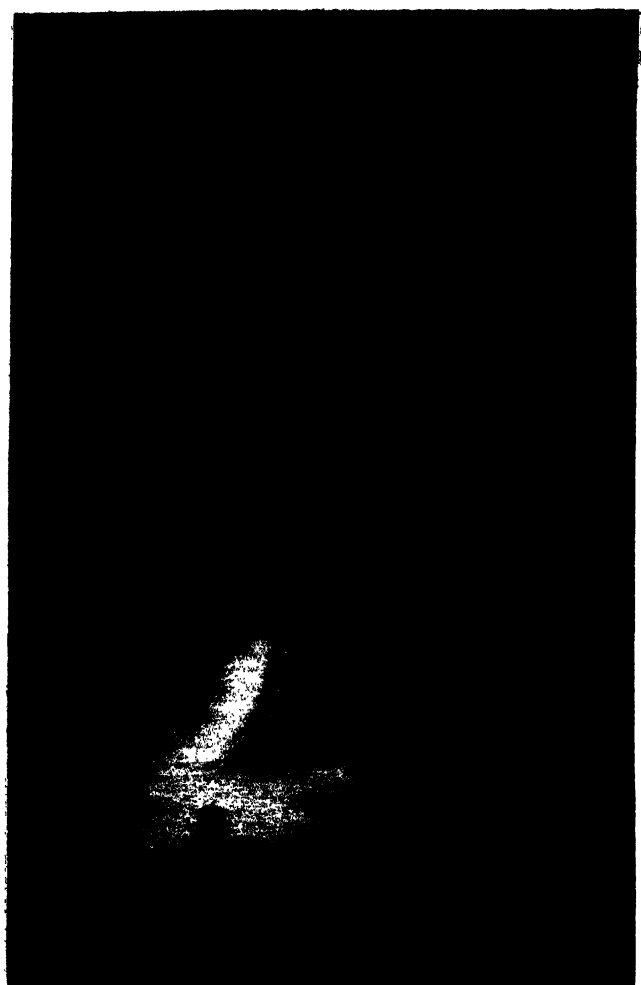
No. 59.

## The Tale of the Two Sharpers who each Cozened his Compeer.

“Accordingly, he dug him up and pulled him forth of the grave. . . . Then he tied the dead man’s legs and laid on to him with the staff and beat him a grievous beating; but the body never budged.”

-

■





No. 60.

The Tale of the Damsel Tohfat  
al-Kulub.

“Presently, she set it aside and taking the lute, tightened its strings. . . . Then she turned and saw within the chamber an old man, handsome in his hoariness and stately of semblance.”

•  
•  
•







No. 61.

## The Concubine of al-Maamun.

“Up came the guards and eunuchs escorting the women, who were weeping and shrieking and farewelling one another. . . . Now each of them was shackled.”





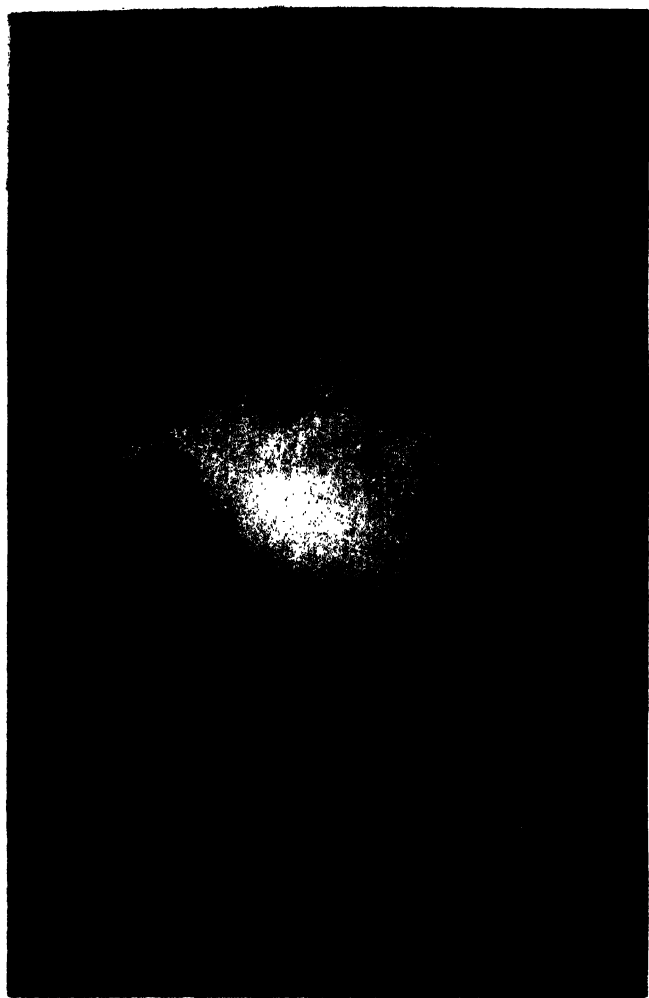


No. 62.

## Alaeddin; or, The Wonderful Lamp.

“She had only began when appeared to her one of the Jánn . . . she fell to the ground oppressed by her affright.”









No. 63.

## Alaeddin; or, The Wonderful Lamp.

“She beheld a man crying, ‘Ho! who will exchange old lamps for new lamps?’ and the little ones pursuing and laughing at him.”







No. 64.

## History of Sidi Nu'uman.

“Then the twain dug up from the grave a corpse which had been newly buried, and the Ghul and my wife Aminah tore off pieces of the flesh which she ate, making merry the while and chatting with her companion.”









No. 65.

## Ali Baba and the Forty Thieves.

“But the unhappy man ran full tilt against the Captain, who stood in front of the band, and felled him to the ground; whereupon a robber standing near his chief at once bared his brand and with one cut clave Kasim clean in twain.”





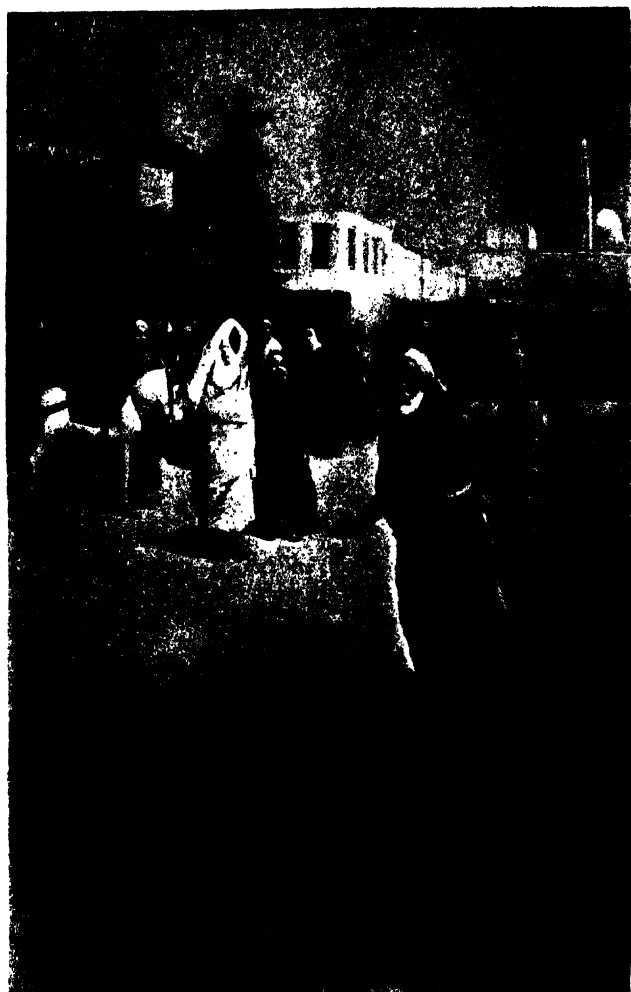


No. 66.

## The Story of the Kazi and his Slipper.

“And lastly he handed to me the slipper, which was exceeding long and broad and heavy. . . . So I took it up and fared forth.”









No. 67.

## History of the First Larrikin.

“Then I stripped him of all his clothing, and drawing forth a calf’s tail . . . I beat him till I stripped him of his skin and he lost his senses.”





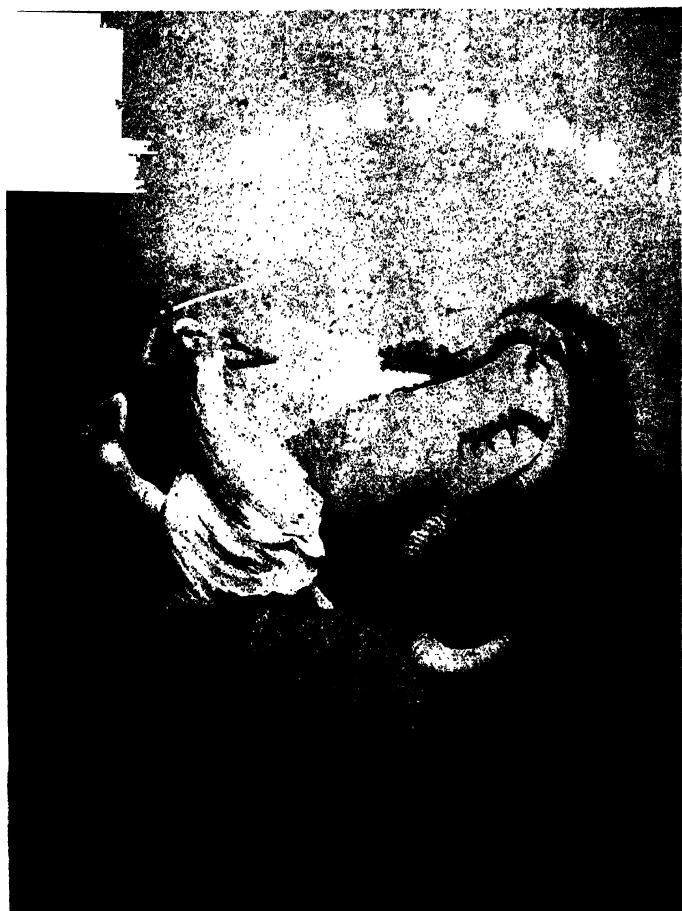


No. 68.

## The Merchant's Daughter and the Prince of al-Irak.

“Then lo and behold ! a wall a-middlemost the chamber clave asunder, and there issued forth the cleft a Basilisk resembling a log of palm-tree, and he was blowing like the storm-blast and his eyes were as cressets and he came on wriggling and waving.”







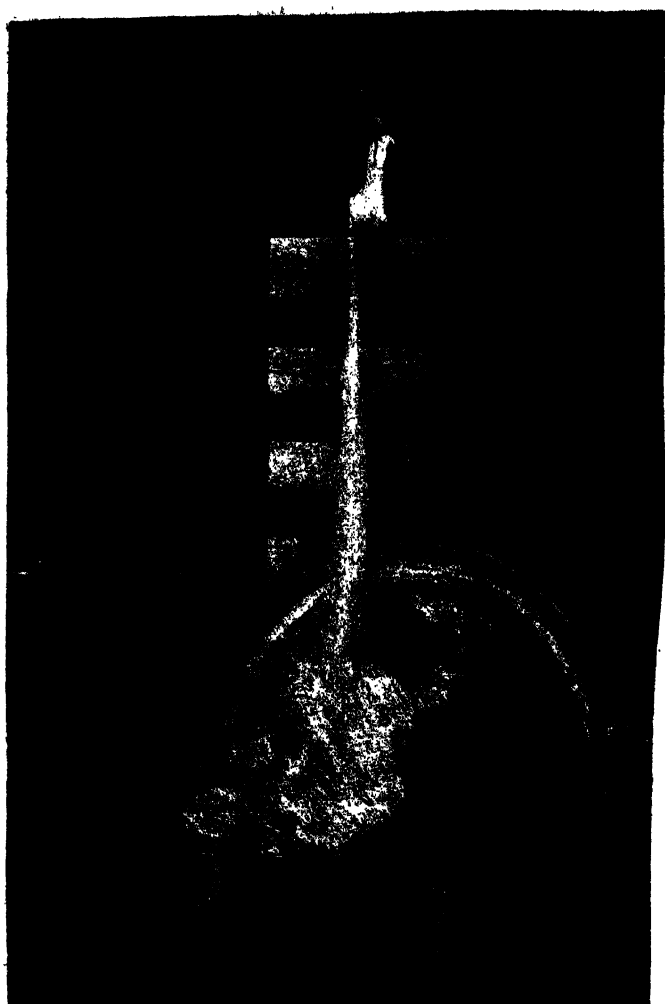


No. 69.

## The Tale of the Warlock and the Young Cook of Baghdad.

“ ‘ Rise and fill me an ewer with water ; then mount therewith to the terrace-roof and pour down the contents round and about the house, after which come down to me.’ The youth did his bidding . . . when, lo and behold ! the site had become an island a-middlemost a main dashing with clashing billows.”







No. 70.

## History of Prince Habib.

“He retired and clomb the branches of a tree. . . . But as regards the Princess, she ceased not to roam about the Emir Salamah’s garden until there approached her two score of snow-white birds.”



No. 13.—TALE OF KING OMAR BIN AL-NU'UMAN  
AND HIS SONS.

"So at last we lifted up the door; and, going in, found him dead, with his flesh torn into strips and bits and his bones broken. When we saw him in this condition it was grievous to us" . . . ii 113  
(*frontispiece to vol. ii.*)

„ 14.—TALE OF AZIZ AND AZIZAH.

"I stood behind the door . . . and ere I knew it a damsel ran up . . . she had tucked up her trousers to her knees" . . . ii 219

„ 15.—TALE OF TAJ AL-MULUK AND THE PRINCESS DUNYA.

"The King . . . being violently enraged, seized a dagger, and was about to strike Taj al-Muluk with it" . . . ii 267

„ 16.—TALE OF KING OMAR BIN AL-NU'UMAN  
AND HIS SONS.

"I arose in haste and, drawing the sword from under his head, dealt him a blow that made his head fall from his body. . . . Then she drew a sword . . . and threw herself thereon . . . and she fell to the ground dead" . . . ii 334

„ 17.—TALE OF ALI BIN BAKKAR AND OF SHAMS  
AL-NAHAR.

"While they were thus enjoying themselves, lo! up came a damsel, trembling for fear and said, 'O my Lady! The Commander of the Faithful's eunuchs are at the door'" . . . ii 390

„ 18.—TALE OF KAMAR AL-ZAMAN.

"And inside she saw a couch spread, whereon was a human form with the wax-candle burning at his head, and the lanthorn at his feet. . . . Then she folded her wings and stood by the bed and, drawing back the coverlid, discovered Kamar al-Zaman's face" . . . iii 12

„ 19.—TALE OF KAMAR AL-ZAMAN.

"Wherein was a saloon and, behold! in the middle of it there were forty old men, well stricken in years, collected together and forming a single ring as they sat round about a lighted fire to which they were doing worship and prostrating themselves" . . . iii 106



## No. 20.—ALA AL-DIN ABU AL-SHAMAT.

"One of the Badawin levelled his javelin and would have plunged it into his breast when he cried out . . . and behold! he saw a hand turn the lance away from his breast" . . . . . iii

## .. 21.—ALA AL-DIN ABU AL-SHAMAT.

"And repairing to the Caliph's sitting-saloon planted his scaling ladder and cast his grapnel on to the side of the terrace-roof; then, raising the trap-door, let himself down into the saloon, where he found the eunuchs asleep" . . . . . iii

## .. 22.—ALA AL-DIN ABU AL-SHAMAT.

"She drugged a cup with Bhang, and he drank it off and fell upon his back. . . . Ala al-Din went to the King, and finding him lying drugged and helpless, pinioned him fast and manacled and fettered him with chains. . . . Then he wrote a scroll" . . . . . iii

## .. 23.—ABU MOHAMMED HIGHT LAZYBONES.

"So I mounted on his back, and he flew up with me into the firmament. . . . But as we flew, behold! one clad in green raiment, with streaming tresses and radiant face, holding in his hand a javelin whence flew sparks of fire, accosted me" . . . . . iii

## .. 24.—ABU MOHAMMED HIGHT LAZYBONES.

"Then I fumigated the vulture with musk, and lo! the Ifrits flocked to me from all sides, saying, 'At thy service'" . . . . (*frontispiece to vol. iii.*) iii

## .. 25.—ALI SHAR AND ZUMURRUD.

"They sat down and she took place on her chair of state, watching them. . . . Then they fell to eating" . . . . . iii

## .. 26.—THE EBONY HORSE.

"The horse forthwith soared with him high in ether, as it were a bird, and gave not over flying till it disappeared. . . . The King . . . was enraged with sore rage . . . and gave himself up to weeping and keening, he and his wife and daughters and all the folk of the city" . . . . . iii

No. 27.—THE QUEEN OF THE SERPENTS.

“There came up to him a serpent as big as a mule, bearing on its back a tray of gold, wherein lay another serpent which shone like crystal and whose face was as that of a woman and who spake with human speech” . . . . . iv 250

.. 28.—THE ADVENTURES OF BULUKIYA.

“And they saw lying at full length upon the throne our lord Solomon . . . his right hand was passed over his breast, and on the middle finger was the seal-ring whose lustre outshone that of all other gems in the place. . . . Then he (Affan) went up to the throne, but as he drew near unto it, lo! a mighty serpent came forth from beneath it and cried out at him with so terrible a cry that the whole place trembled and sparks flew from its mouth” . . . . . (*frontispiece to vol. iv.*) iv 258

.. 29.—THE STORY OF JANS SHAH.

“They all rejoiced with exceeding joy, and King Shahlan took horse and rode out, commanding all his guards and Ifrits and Marids honourably to meet the Prince . . . and . . . brought him in great state to the castle” . . . . . iv 318

.. 30.—THE STORY OF JANS SHAH.

“So he took him up, shrieking for fear, and flew with him to Janshah, who bade the four Marids bind him on the litter and hang him high in the air over his camp, that he might witness the slaughter of his men” . . . . . iv 321

.. 31.—THE FIFTH VOYAGE OF SINDBAD THE SEAMAN.

“So I threw the devil off my shoulders . . . and fearing lest he should shake off his drunkenness and do me a mischief . . . I took up a great stone from among the trees and coming up to him smote him therewith on the head with all my might, and crushed in his skull as he lay dead drunk” . . . . . iv 392

.. 32.—THE SEVENTH VOYAGE OF SINDBAD THE SEAMAN.

“He took me on his back and flew up with me so high in air, that I heard the angels glorifying God” . . . . . iv 413

## No. 33.—THE CITY OF BRASS.

" They came to the chief market-place . . .  
and found all its shops open . . . and they beheld  
the merchants sitting on the shop-boards dead " . v 26

## ,, 34.—JUDAR AND HIS BRETHREN.

" Then the Moor took the two caskets and  
conjured over them both . . . till the two caskets  
flew in sunder, the fragments flying about, and  
there came forth two men, with pinioned hands " v 134

## ,, 35.—JUDAR AND HIS BRETHREN.

" Behold, the water disappeared and uncovered  
the river-bed, and discovered the door of the treasure.  
. . . There came forth a figure with a drawn sword,  
who said to him, ' Stretch forth thy neck ' " . v 137

## ,, 36.—THE HISTORY OF GHARIB AND HIS BROTHER AJIB.

" They hastened to skin the Infidel and roasted  
him and brought him to the Ghul, who ate his flesh  
and crunched his bones " . . . . v 197

## ,, 37.—THE HISTORY OF GHARIB AND HIS BROTHER AJIB.

" The two Marids, after catching up Gharib  
and Sahim in their sleep, carried them to Mura'ash,  
King of the Jann, whom they saw seated on the  
throne of his kingship, as he were a huge mountain,  
with four heads on his body, the first that of a lion,  
the second that of an elephant, the third that of a  
panther, and the fourth that of a lynx. . . . They  
brought a brazier of gold and setting it before him,  
kindled therein fire and cast on drugs " . . . v 236

## ,, 38.—THE HISTORY OF GHARIB AND HIS BROTHER AJIB.

" So the two Marids flew aloft. . . . Kaylajan  
came forward, caught up the Prince and Kurajan  
snatched up the King, and the twain flew back with  
them to Gharib " . . . . v 273

No. 39.—THE HISTORY OF GHARIB AND HIS BROTHER AJIB.

"They found Gharib standing at the gate, clad in complete war-gear. . . . They ran at him, but he fell on them like a rending lion . . . slaying of them much people. . . . When the night came they . . . would have taken him by strenuous effort, when, behold! there descended upon the Infidels a thousand Marids" . . . . .

v 283

„ 40.—THE ADVENTURES OF MERCURY ALI OF CAIRO.

"Then he took up a cup of water, and conjuring over it, sprinkled Ali with somewhat thereof, saying, 'Take thou shape of bear;' whereupon he instantly became a bear, and the Jew put a collar about his neck, muzzled him, and chained him to a picket of iron. Then he sat down and ate and drank" . . . . . (*frontispiece to vol. v.*)

v 392

„ 41.—SAYF AL-MULUK AND BADI'A AL-JAMAL.

"Thereupon the two walked down to the sea-shore and the Princess stood on the beach, whilst the Prince waded in the water to his waist and laying his hand with the ring on the surface of the sea . . . the coffer of alabaster rose to the surface"

vi 136

„ 42.—HASAN OF BASSORAH.

"But the damsel he loved sought for her plumage that she might put it on, but found it not; whereupon she shrieked and beat her cheeks"

vi 198

„ 43.—HASAN OF BASSORAH.

"The old woman set Hasan a couch of alabaster . . . by the river-side, and he sat down thereon, having first bound his face with a chin-kerchief, that discovered naught of him but his eyes. . . . So the whole army mustered before her and putting off their clothes went down into the stream" . . . . . (*frontispiece to vol. vi.*)

vi 246

„ 44.—HASAN OF BASSORAH.

"Smiting the earth with the rod . . . the earth clave asunder and out came ten Ifrits, with their feet in the bowels of the earth and their heads in the clouds" . . . . .

vi 283

## No. 45.—HASAN OF BASSORAH.

"Their Queen and her chief officers and the  
 grandees of her realm were captive ta'en. . . .  
 The Seven Kings . . . set thereby a throne of  
 ivory" . . . . . vi 28

## .. 46.—KHALIFAH THE FISHERMAN OF BAGHDAD.

"So Khalifah rose forthright, and casting his  
 net into the Tigris drew up a great cat-fish the  
 bigness of a lamb. . . . He carried it to the ape" . . . vi 30

.. 47.—ABU KIR THE DYER AND ABU SIR THE  
BARBER.

"So the Captain set the sack in the boat and  
 paddled till he came unto the palace, where he saw  
 the King seated at the lattice" (*frontispiece to vol. vii.*) . . . vii 25

.. 48.—ABDULLAH THE FISHERMAN AND ABDUL-  
LAH THE MERMAN.

"He gave not over tugging at the net till blood  
 came from the palms of his hands, and when he  
 got it ashore, he saw a man in it, and took him  
 for one of the Itrits of the lord Solomon . . .  
 wherefore he fled from him" . . . . . vii 25

.. 49.—ABDULLAH THE FISHERMAN AND ABDUL-  
LAH THE MERMAN.

"There came to him a damsel with a face like  
 the rondure of the moon and hair long, hips heavy,  
 eyes black-edged and waist slender; but she was  
 naked and had a tail. . . . In came the Merman's  
 wife, who was beautiful of form and favour, and  
 with her two children" . . . . . vii 25

.. 50.—KAMAR AL-ZAMAN AND THE JEWELLER'S  
WIFE.

"He emptied the cup behind the pillow and  
 laid down. . . . Then, taking a sharp knife, she  
 went in to him" . . . . . vii 35

## .. 51.—ABDULLAH BIN FAZIL AND HIS BROTHERS.

"Taking up a lump of granite, I . . . hurled  
 it at the dragon. It smote him on the head and  
 crushed it, and ere I knew, the white snake changed  
 and became a young girl bright with beauty and  
 loveliness and brilliancy and perfect grace" . . . vii 37

No. 52.—ABDULLAH BIN FAZIL AND HIS BROTHERS.

" So they aligned the idols in a Diwan, setting my father's idol on a chair of gold at the upper end . . . he went up to the idol and dealt it a cuff on the neck, that it fell to the ground, whereupon the King waxed wrath " . . . . . vii 364

.. 53.—ABDULLAH BIN FAZIL AND HIS BROTHERS.

" Suddenly and unexpectedly there came to me the Red King's daughter . . . she seized me, and pulling out a whip, flogged me till I fainted away " . . . . . vii 392

.. 54.—MA'ARUF THE COBBLER AND HIS WIFE FATIMAH.

" Now while he sat weeping, behold, the wall clave and there came forth to him therefrom one of tall stature, whose aspect caused his body-pile to bristle and his flesh to creep " (*frontispiece to vol. viii.*) . . . . . viii 6

.. 55.—MA'ARUF THE COBBLER AND HIS WIFE FATIMAH.

" Then they entered the Cathedral-mosque and prayed the noon-prayers, and what was left him of the thousand gold pieces he scattered on the heads of the worshippers " . . . . . viii 12

.. 56.—MA'ARUF THE COBBLER AND HIS WIFE FATIMAH.

" So the Jinni signed with his hand to the ground, which clave asunder . . . presently, there came forth young boys full of grace and fair of face, bearing golden baskets filled with gold " . . . . . viii 28

.. 57.—MA'ARUF THE COBBLER AND HIS WIFE FATIMAH.

" She dealt him a kick, her foot striking him full in the stomach, and he fell over on his back senseless; whereupon she cried out to her attendants, who came to her in haste " . . . . . viii 42

.. 58.—STORY OF THE LARRIKIN AND THE COOK.

" As he looked, behold, he caught sight of an earthen pan lying arsy-versy upon its mouth: so he raised it from the ground and found under it a horse's tail, freshly cut off and the blood oozing from it; whereby he knew that the Cook adulterated his meat with horseflesh " . . . . . ix 1









No. 71.

## History of Prince Habib.

“Thereupon he donned a closely-woven mail-coat and armed himself with the magical scymitar and spear; then, taking the skins of animals freshly slain, he made a hood and vizor thereof and wrapped strips of the same around his arms and legs that no harm from the sea might enter his frame. . . . And as soon as he touched bottom he was confronted by the Ifrit.”



